



الأمم المتحدة

صندوق الأمم المتحدة للسكان

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة عن فترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة السابعة والخمسون

الملحق رقم ٥ زاي (A/57/5/Add.7)

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة السابعة والخمسون
الملحق رقم ٥ زاي (A/57/5/Add.7)

صندوق الأمم المتحدة للسكان

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة عن فترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠٠٢

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

[٥ تموز/يوليه ٢٠٠٢]

المحتويات

الفصل	الفقرات	الصفحة
الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٢٢-١	١
ألف - الموارد العادية	١٥-٣	١
١ - لمحة عامة	٣	١
٢ - النفقات البرنامجية	٧-٤	١
٣ - ميزانية الدعم لفترة السنتين	١١-٨	٢
٤ - الاحتياطي التشغيلي	١٣-١٢	٣
٥ - السيولة	١٥-١٤	٣
باء - الصناديق الاستثمارية	١٧-١٦	٣
جيم - حسابات الوكالات المنفذة	٢٢-١٨	٤
الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات		٦
موجز		٦
ألف - مقدمة		٨
باء - المسائل المالية		١١
جيم - مسائل الإدارة		١٧
دال - شكر وتقدير		٣٥
المرفق		

الإجراءات المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين

المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩	٣٦
الجدول ألف - ١ حالة تنفيذ التوصيات لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨	٣٧

	الجدول ألف - ٢ التوصيات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ التي لم تنفذ أو الموجودة قيد
٣٨	التنفيذ
٤٠	الثالث - رأي مراجعي الحسابات
٤٢	الرابع - المصادقة على البيانات المالية
٤٤	الخامس - البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

كتابا الإحالة

١٧ أيار/مايو ٢٠٠٢

عملا بالمادة ١١٦-٢ من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان، يشرفني أن أقدم البيانات المالية للصندوق عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، التي أقرها بمقتضى هذا الكتاب.

كما يشرفني أن أحيل نسخا من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) ثريا أحمد عبيد

وكيل الأمين العام

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

الأمم المتحدة

نيويورك

[٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢]

يشرفني أن أحيل إليكم البيانات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، التي قدمتها المديرية التنفيذية للصندوق. وقد فحصت هذه البيانات وضمنت الرأي الفني لمجلس مراجعي الحسابات.

و يشرفني أن أقدم بالإضافة إلى هذه البيانات المالية تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه.

(توقيع) شوكت أ. فقيه

المراجع العام للحسابات

في جمهورية جنوب أفريقيا

ورئيس مجلس مراجعي الحسابات

بالأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة

نيويورك

الفصل الأول

التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

- ١ - تشرف المديرية التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان بأن تقدم التقرير المالي للصندوق عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.
- ٢ - وتقدم حسابات فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ طبقاً للبند ١٦-١ من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان الذي اعتمدته مجلس الإدارة في دورته السابعة والثلاثين (الفقرة ٧، المقرر ٣٦/٩٠). وتتألف الحسابات من ثلاثة بيانات مدعومة بسبعة جداول مرفق بها ملاحظات تشكل جزءاً متمماً للبيانات المالية. وتغطي الحسابات أيضاً الصناديق الاستثمارية التابعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان التي أنشأها المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان أو أنشأها المديرية التنفيذية لأغراض الأنشطة السكانية.

ألف - الموارد العادية

- ١ - ملحة عامة
- ٣ - تلقى صندوق الأمم المتحدة للسكان في فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ إيرادات مقدارها ٥٣٢,٧ مليون دولار، وتكبد نفقات مقدارها ٤٦٥,٣ مليون دولار، مما أسفر عن زيادة الإيرادات عن النفقات بمقدار ٦٧,٤ مليون دولار. وأدت هذه الزيادة، بالإضافة إلى تحويلات جرت من موارد أخرى بمقدار ٠,٣ مليون دولار، ونفقات حُملت على احتياطي الإيواء الميداني بمقدار ٠,١ مليون دولار، إلى زيادة أرصدة احتياطي الموارد العادية من ٢٩ مليون دولار في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى ٩٦,٥ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

٢ - النفقات البرنامجية

- ٤ - أقر المجلس التنفيذي بموجب مقرره ١٣/٩٩ المؤرخ ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩٩ سلطة الإنفاق على البرامج بمبلغ ٤٦٦ مليون دولار لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. ويوضح الجدولان ٤ و ١-٤ أن إجمالي المخصصات الفعلية التي رصدت لفترة السنتين بلغ ٤١٠,١ مليون دولار. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بلغ إجمالي

- المخصصات غير المنفقة على المشاريع وبرنامج المشورة التقنية ٣٢١,٢ مليون دولار منها ٦٢,٥ مليون دولار لفترة السنتين، و ٢٥٨,٧ مليون دولار لسنوات قادمة.
- ٥ - وبلغ إجمالي النفقات البرنامجية لفترة السنتين ٣٤٤,٢ مليون دولار. ويقدم البيانات ١-١ تحليلاً لهذه النفقات.
- ٦ - ويمكن تلخيص النفقات حسب الوكالات المنفذة على النحو التالي:

النسبة المئوية	ملايين الدولارات	
١١,٢	٤٠,٠	وكالات الأمم المتحدة
٣٤,٤	١٢٣,٣	الحكومات
٤١,٠	١٤٦,٩	صندوق الأمم المتحدة للسكان
١٣,٤	٤٨,٠	المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية
١٠٠,٠	٣٥٨,٢	إجمالي النفقات البرنامجية
	١٤,٠	النفقات البرنامجية المحملة على موارد تقاسم التكاليف
	٣٤٤,٢	النفقات البرنامجية المحملة على الموارد العادية

- ٧ - وقد بلغت نسبة المخصصات للمشاريع وبرنامج المشورة التقنية التي جرى استخدامها في فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، ٨٤,٣ في المائة و ٨٨,٨ في المائة على التوالي (بالمقارنة بنسبة ٨٧,٤ في المائة و ٨٠ في المائة في فترة السنتين السابقة).

٣ - ميزانية الدعم لفترة السنتين

- ٨ - بلغ صافي اعتمادات ميزانية الدعم لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ما مقداره ١٢٧,٤ مليون دولار أقرها المجلس التنفيذي في مقرره ٢١/٩٩ المؤرخ ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩. وبلغ إجمالي اعتمادات ميزانية الدعم لفترة السنتين ١٤٩,٤ مليون دولار.
- ٩ - وبلغت القيمة الإجمالية لنفقات ميزانية الدعم لفترة سنتين ١٣٤,٨ مليون دولار. ويقدم الجدول ٥ تحليلاً لهذه النفقات. وبلغ إجمالي الأرصدة الدائنة في ميزانية الدعم لفترة السنتين ٢١,٣ مليون دولار، وبذلك بلغ صافي نفقات ميزانية الدعم لفترة السنتين ١١٣,٥ مليون دولار.
- ١٠ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بلغ مقدار رصيد الاعتمادات غير المربوط ١٣,٨ مليون دولار.

١١ - وقد استخدمت اعتمادات ميزانية الدعم لفترة السنتين بنسبة ٨٩,١ في المائة خلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (مقارنة بنسبة ٩٢,٨ في المائة في فترة السنتين السابقة).

٤ - الاحتياطي التشغيلي

١٢ - أنشأ مجلس الإدارة الاحتياطي التشغيلي في كانون الثاني/يناير ١٩٧٣ بمستوى قدره ٢٠ مليون دولار لضمان الاستقرار والسلامة المالية للبرنامج الذي يضطلع به صندوق الأمم المتحدة للسكان. وبموجب المقرر ٣٦/٩١ المؤرخ ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١، قرر مجلس الإدارة تحديد مستوى الاحتياطي التشغيلي بنسبة ٢٠ في المائة من إيرادات الموارد العادية.

١٣ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، زيد الاحتياطي التشغيلي إلى ٥١,٧ مليون دولار.

٥ - السيولة

١٤ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بلغت قيمة الاستثمارات التي يحوزها صندوق الأمم المتحدة للسكان ٣١٨,٤ مليون دولار، منها ١٣١,٤ مليون دولار في إطار الموارد العادية و ١٨٧ مليون دولار في إطار الموارد الأخرى. ويقدم الجدول ٧ تحليلاً للاستثمارات حسب النوع.

١٥ - ووفقاً للبيان ٢-١، توجد ضمن الموارد العادية استثمارات مقدارها ٥١,٧ مليون دولار، محتفظ بها من أجل الاحتياطي التشغيلي و ٣,٩ مليون دولار محتفظ بها من أجل احتياطي الإيواء الميداني.

باء - الصناديق الاستثمارية

١٦ - يُبين الجدول ٦ بيان الحسابات للصناديق الاستثمارية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

١٧ - وفي ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠، بلغ مقدار الرصيد غير المنفق للصناديق الاستثمارية ٦١,٧ مليون دولار. وبلغ إجمالي الاشتراكات المحصلة ٢٤٢ مليون دولار فيما وصلت جملة المستردات المالية إلى ٤,٢ مليون دولار. وبلغ مقدار الفوائد والإيرادات المتنوعة الأخرى ١٠,٨ مليون دولار. وبلغ إجمالي الأموال المتاحة للبرمجة في فترة السنتين ٣١٠,٤ مليون دولار. أما إجمالي النفقات، بما فيها تكاليف الدعم فبلغت ١٨٥,٩ مليون

دولار. وبلغ مقدار الرصيد غير المنفق للصناديق الاستثمارية ١٢٤,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

جيم - حسابات الوكالات المنفذة

١٨ - وفقا للبند ١٧-١ (ب) من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان، تضم البيانات المالية للصندوق البيانات المستمدة من حسابات فترة السنتين للوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بحالة الأموال المخصصة لها لتنفيذ مشاريع للصندوق خلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

١٩ - ووفقا لتوصيات قدمها مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وافق صندوق الأمم المتحدة للسكان على قبول خطاب اعتماد من مراجعي الحسابات التابعين للمنظمة كبديل عن تقديم بيانات مُدققة منفصلة للصناديق التابعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان التي تديرها وكالات الأمم المتحدة.

٢٠ - وترد فيما يلي وكالات الأمم المتحدة التي نفذت مشاريع ممولة من صندوق الأمم المتحدة للسكان في فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١:

الأمم المتحدة

اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

اللجنة الاقتصادية لآسيا والمحيط الهادئ

اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

صندوق الأمم المتحدة للطفولة

صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة

مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

منظمة الصحة العالمية

٢١ - ويضطلع مجلس مراجعي الحسابات بالأمم المتحدة بمسؤولية المراجعة الخارجية لحسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان ووكالات الأمم المتحدة المذكورة أعلاه. وقد أشار

المجلس أنه فيما يتعلق بهذه الطائفة الأخيرة، لن يصدر رأياً فنياً منفصلاً بشأن النفقات البرنامجية وتكاليف الدعم البرنامجي التي يمولها صندوق الأمم المتحدة للسكان.

٢٢ - وفي حالة الإفادة عن وجود تغييرات في الحسابات المراجعة لوكالات وبرامج الأمم المتحدة التي تنفذ مشاريع ممولة من صندوق الأمم المتحدة للسكان، يبلغ الصندوق الجمعية العامة والمجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان بهذه التغييرات في دورات لاحقة. وتقدم المديرية التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى دورة لاحقة من دورات المجلس التنفيذي نسخاً من البيانات المالية المراجعة لوكالات الأمم المتحدة المنفذة وتقارير مراجعة حساباتها، إن وجدت، ونسخاً من أية قرارات ذات صلة تكون قد اعتمدها مجالس إدارتها، حسبما يقضي بذلك البند ١٧-١ (ب) من النظام المالي للصندوق.

الفصل الثاني

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

استعرض مجلس مراجعي الحسابات عمليات صندوق الأمم المتحدة للسكان، وراجع بياناته المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وأجرى المجلس أيضا مراجعات إدارية تناولت النفقات البرنامجية وإدارة الأصول والمشتريات.

وفيما يلي النتائج الرئيسية التي خلص إليها المجلس:

(أ) في عام ١٩٩٤، سدد صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي دفعة مقدمة مقدارها مليون دولار واحد لأغراض الإيواء الميداني، إلا أنه تأخر في قيد أي نفقات تتعلق بها بسبب استمرار المناقشات مع البرنامج الإنمائي بشأن الحصة النهائية لصندوق الأمم المتحدة للسكان في التكاليف. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ لم تكن هذه المسألة قد سويت بعد؛

(ب) لاحظ المجلس أنه عيّنة للمشاريع على الصعيد القطري تجاوز ١٢ في المائة من هذه المشاريع مخصصاته مما نجم عنه عجز إجمالي مقداره ١,٨ مليون دولار؛

(ج) قدّر صندوق الأمم المتحدة للسكان القيمة المستقبلية لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بمبلغ ٥٩,٧ مليون دولار. إلا أنه ترك هذا التقدير بدون تمويل؛

(د) لاحظ المجلس في سياق استعراضه للنفقات البرنامجية المسائل الرئيسية الواردة فيما يلي:

١' أن عدم الاتساق والقصور الذي يعتري نطاقات مراجعة الحسابات أسفر عن اختلاف نوعية التقارير فيما يتعلق بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني؛

٢' أن صندوق الأمم المتحدة للسكان تلقى شهادات بمراجعة الحسابات تغطي ٥٩ في المائة من نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. ويمثل ذلك تحسّنا مقارنة بالتغطية المتحققة في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ والتي بلغت ٥٠ في المائة؛

٣' أنه لم يجر وضع تحديد كمي لأثر الآراء الحاسبية المشفوعة بتحفظات التي أبدت بشأن نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني؛

٤' أن تقييم مراجعة حسابات هذه النفقات تأخر في بعض الحالات؛

٥' أن صندوق الأمم المتحدة للسكان يفتقر إلى نموذج موحد للتقييم الذي يراعي اعتبارات المخاطرة؛

٦' أن صندوق الأمم المتحدة للسكان لم يرصد تكاليف مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني.

وباختصار، قدم مجلس مراجعي الحسابات توصيات تناولت مسائل الكشف عن المعلومات ذات الصلة؛ وإعداد واستعراض التسويات المصرفية؛ ومتابعة الأرصدة المعلقة لآماد طويلة؛ ورصد وتقييم النفقات البرنامجية للتنفيذ على الصعيد الوطني، والحفظ والقيود السليمين للمعدات غير المعمرة، واتفاقات مستوى الخدمة والمراجعة الحاسوبية للضوابط العامة.

ويرد في الفقرة ١٠ من هذا التقرير موجز للتوصيات الرئيسية لمجلس مراجعي الحسابات.

ألف - مقدمة

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وجرّت عمليات المراجعة وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، ومرفق النظام المالي، والمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي أقرّها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. ووفقا لهذه المعايير يقوم المجلس بتخطيط مراجعة الحسابات وإجرائها من أجل التحقق على نحو معقول من خلو البيانات المالية من أي أخطاء جوهرية.

٢ - وتمّت مراجعة الحسابات في المقام الأول من أجل تمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كان تكبد النفقات المقيّدة في البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ قد تم في الأغراض التي أقرتها هيئات الإدارة؛ وما إذا كان قد تم على نحو سليم تصنيف الإيرادات والنفقات وتسجيلها وفقا للنظام المالي والقواعد المالية؛ وما إذا كانت البيانات المالية للصندوق تعكس بأمانة الوضع المالي حتى ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا للسجلات المحاسبية وغيرها من الإثباتات الداعمة، في حدود ما رآه المجلس ضروريا لتكوين فكرة عن البيانات المالية.

٣ - وفضلا عن عملية الفحص التي أجراها المجلس للحسابات والمعاملات المالية، أجرى أيضا استعراضات أخرى بموجب المادة ١٢-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة تتعلق في الأساس بكفاءة الإجراءات المالية والضوابط المالية الداخلية، وبوجه عام بإدارة وتنظيم صندوق الأمم المتحدة للسكان. وشملت عمليات مراجعة الحسابات التي أجراها المجلس القيام بزيارة مقار صندوق الأمم المتحدة للسكان وستة من مكاتبه القطرية خلال فترة السنتين، وهي على وجه التحديد مكاتبه في أوروغواي، وباراغواي، وتركيا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والدانمرك، وزمبابوي.

٤ - وواصل المجلس اتباع ممارسته المتمثلة في الإبلاغ عن نتائج عمليات محددة للمراجعة في رسائل إدارية تتضمن ملاحظات وتوصيات مفصّلة موجهة منه إلى الإدارة. وساعدت هذه الممارسة في الإبقاء على استمرار الحوار مع الإدارة في مسائل مراجعة الحسابات.

٥ - ويتضمن التقرير الحالي مسائل يرى المجلس توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد أبلغت ملاحظات المجلس بشأن جميع المسائل الواردة في التقرير الحالي إلى الصندوق الذي

أكد من جانبه الحقائق التي بنيت عليها ملاحظات المجلس واستنتاجاته، وقدم إيضاحات وردود على ما أبداه المجلس من استفسارات.

٦ - ويرد موجز للتوصيات الرئيسية للمجلس في الفقرة ١٠ أدناه. وترد الاستنتاجات مفصلة في الفقرات من ١٢ إلى ١١٨.

٧ - وكانت الجمعية العامة قد قبلت في قرارها ٢١٢/٥٢ بء المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ التوصيات التي قدمها مجلس مراجعي الحسابات من أجل تحسين تنفيذ توصياته التي توافق عليها الجمعية العامة، وذلك رهنا بالأحكام الواردة في القرار. وشملت مقترحات المجلس أيضا التي أحيلت إلى الجمعية العامة في مذكرة الأمين العام (A/52/753) العناصر الرئيسية التالية:

(أ) ضرورة وضع جداول زمنية محددة لتنفيذ التوصيات؛

(ب) كشف النقاب عن شاغلي المناصب الخاضعين للمساءلة؛

(ج) إنشاء آلية فعالة لتعزيز الرقابة فيما يتعلق بتنفيذ توصيات مراجعة الحسابات. ويمكن أن تكون هذه الآلية في شكل لجنة خاصة تتألف من كبار الموظفين أو ضابط اتصال معني بمسائل مراجعة الحسابات والرقابة.

ولاحظ مجلس مراجعي الحسابات أن صندوق الأمم المتحدة للسكان امتثل لهذه المتطلبات بصفة عامة.

١ - التوصيات السابقة التي لم تنفذ بالكامل

٨ - وفقا للفقرة ٧ من الجزء ألف من قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥١ المؤرخ ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧، استعرض المجلس الإجراءات التي اتخذها صندوق الأمم المتحدة للسكان لتنفيذ التوصيات الواردة في تقاريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ وما قبلها، ويؤكد المجلس أنه لا توجد مسائل معلقة.

٩ - ووفقا لقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ بء، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، استعرض المجلس أيضا التدابير التي اتخذها الصندوق لتنفيذ التوصيات الواردة في تقريره عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. وترد تفاصيل الإجراءات التي اتخذت وتعليقات المجلس عليها في مرفق التقرير الحالي.

٢ - التوصيات الرئيسية للمجلس الواردة في هذا التقرير

١٠ - يوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للسكان بما يلي:

(أ) استعراض آلية وأهداف التمويل لاستحقاقات انتهاء الخدمة بالاشتراك مع الأمم المتحدة وسائر الصناديق والبرامج الأخرى (الفقرة ٣٣)؛

(ب) اتخاذ إجراء فوري من أجل تسوية المسألة المتعلقة بالدفعة المقدمة المسددة لأغراض الإيواء الميداني التي ظلت معلقة لمدة ثماني سنوات (الفقرة ٣٨)؛

(ج) تحسين إجراءات الرصد في الصندوق لضمان عدم تجاوز مكاتبه القطرية مخصصات النفقات المحددة لها (الفقرة ٤٠)؛

(د) التأكد من الاتفاق على اختصاصات معيارية فيما بين المكتب القطري وشركائه التنفيذيين الحكوميين ومراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، وتساقق عملية مراجعة الحسابات من ناحية النطاق والشكل؛ وتجميع قائمة إلزامية بالمتطلبات المعيارية من أجل مساعدة المكاتب القطرية على الالتزام بدليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان (الفقرة ٦٩)؛

(هـ) مضاعفة جهود الصندوق من أجل تحسين نطاق تغطية مراجعة الحسابات في البلدان التي تقل فيها هذه النطاقات، وتنفيذ ضوابط للحصول على ضمانات تعويضية بشأن قيام هذه البلدان باستخدام الأموال في الأغراض المبتغاة لها (الفقرة ٧٨)؛

(و) إجراء تحديد كمي للأثر المالي للمراجعات المحاسبية المشفوعة بتحفظات المبداءة على نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، وتقييم هذه التحفظات في ضوء خطط العمل من أجل كفالة معقوليتها (الفقرة ٨٠)؛

(ز) إجراء عملية تخطيط مسبق من أجل ضمان توافر الموارد الكافية لتقييم تقارير مراجعة الحسابات المتعلقة بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني بعد انتهاء المواعيد النهائية المحددة لها (الفقرة ٨٦)؛

(ح) إنشاء قاعدة بيانات شاملة تسهّل تنفيذ نموذج التقييم الذي يراعي عناصر المخاطرة (الفقرة ٩١)؛

(ط) الاحتفاظ ببيانات عن تكاليف مراجعة الحسابات لكل مشروع من مشاريع قاعدة البيانات الموحدة، وتحليل هذه التكلفة من أجل تحديد ما إذا كانت مكاسب عملية مراجعة الحسابات الفعلية تتجاوز تكلفتها، ومدى ما لها من صلة بنفقات المشروع والمخاطرة المنسوبة إليه (الفقرة ٩٣)؛

(ي) إبرام اتفاقات لمستوى الخدمة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لضمان تحديد الخدمات والتكاليف بطريقة تمكّن صندوق الأمم المتحدة للسكان من تحمّل المسؤولية الكاملة عن المعاملات التي تتم باسمه (الفقرة ٩٧).

١١ - وتظهر التوصيات الأخرى التي قدمها المجلس في الفقرات ١٧ و ٢١ و ٢٣ و ٢٥ و ٢٩ و ٣١ و ٣٥ و ٤٣ و ٥٩ و ٦١ و ٦٣ و ٧٢ و ٧٥ و ٨٩ و ٩٩ و ١٠٣ و ١٠٥ و ١٠٧ و ١١٢ و ١١٤ و ١١٨.

باء - المسائل المالية

١ - الاستعراض المالي

(أ) الوضع المالي

١٢ - حسبما يرد في البيان ١، أنفق صندوق الأمم المتحدة للسكان ما مقداره ٤٦٥,٢ مليون دولار (٨٧ في المائة) من إيرادات موارده العادية البالغة ٥٣٢,٦ مليون دولار في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وأنفق الصندوق أيضا ما مقداره ١٩٠,١ مليون دولار (٦٨ في المائة) من موارده الأخرى البالغة ٢٧٧,٩ مليون دولار. ونتيجة لذلك، حقق الصندوق إيرادات إجمالية تزيد عن نفقاته الإجمالية بمبلغ ١٥٥,٢ مليون دولار. ويمثل ذلك تحسّنا مهما في الحالة المالية بالمقارنة بفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ عندما واجهت الموارد العادية للصندوق عجزا صافيا في النفقات تجاوز الإيرادات بمبلغ ٥١ مليون دولار وحققت الموارد الأخرى زيادة في الإيرادات بمبلغ ٢١,٩ مليون دولار، مما أسفر عن عجز صاف إجمالي قدره ٢٩,١ مليون دولار.

١٣ - ويرجع السبب الرئيسي في تحقيق وفورات في الإيرادات مقارنة بالنفقات إلى القيود التي وضعتها المديرية التنفيذية على سقف الإنفاق السنوي للمنظمة بسبب تجاوز ميزانيات نفقات المشاريع للمخصصات المشاريعة الفعلية لفترة السنتين السابقة ١٩٩٨-١٩٩٩. وقد استعرض المجلس العملية التي اتبعها صندوق الأمم المتحدة للسكان من أجل مراقبة ميزانية أمواله العادية المخصصة للمشاريع وتبيّن له أن الصندوق قام على أساس دوري بإعداد تحليل لمخصصاته ونفقاته من أجل عرضه للمناقشة على كبار مسؤوليه.

١٤ - وضمنا لعدم تجاوز النفقات للإيرادات، سعى صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى إجراء عملية كبيرة للمراجعة جاءت كرد فعل لإمساك إحدى الدول الأعضاء عن دفع تبرعات قيمتها ٣٤ مليون دولار فيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وقد أبدى

صندوق الأمم المتحدة للسكان تعليقات مختصرة على هذه المسألة في الملاحظة ٢٠ من الملاحظات المبداء على البيانات المالية.

(ب) الاحتياطي التشغيلي

١٥ - حدد مجلس الإدارة في دورته السادسة والثلاثين المعقودة في عام ١٩٨٩ مستوى الاحتياطي التشغيلي بمبلغ ٤٥ مليون دولار. وبموجب المقرر ٣٦/٩١ المؤرخ ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١، قرر مجلس الإدارة (الذي عُرف منذ ذلك الحين بمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان) تحديد مستوى الاحتياطي التشغيلي عند ٢٠ في المائة من إيرادات الموارد العادية لكل سنة من سنوات خطة عمل صندوق الأمم المتحدة للسكان. وخلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، ووفقاً للتعليمات التي وضعها المجلس التنفيذي، زاد صندوق الأمم المتحدة للسكان مستوى احتياطيه التشغيلي من ٢٤ مليون دولار في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى ٥١,٧ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ من أجل تحقيق المستوى المطلوب.

١٦ - وقد مثل الاحتياطي البالغ ٥١,٧ مليون دولار ٩,٧ في المائة من إيرادات الموارد العادية لصندوق الأمم المتحدة للسكان في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. كما مثل ٢٠ في المائة من إيرادات الاشتراكات لعام ٢٠٠١ البالغة تحديداً ٢٥٨ مليون دولار، بعد التعديلات المتعلقة بالعملية والضريبة. ومع ذلك، لا يشير مقرر المجلس التنفيذي أو الملاحظة رقم ١٢ على البيانات المالية إلى المكونات المحدد للموارد العادية: حيث تستثنى منها على سبيل المثال تسويات العملة والضرائب وإيرادات أخرى. ويرى المجلس أيضاً أن تحديد الاحتياطي التشغيلي على أساس خطط العمل السنوية قد يؤدي إلى تقلبات كبيرة فيه من عام لآخر.

١٧ - ويوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للسكان بالتقدم إلى مجلسه التنفيذي برأي يهدف إلى تحديد نطاق الفروض المالية التي ينبغي أن يبنى عليها الاحتياطي التشغيلي. ويتعين على صندوق الأمم المتحدة للسكان كذلك أن يكشف بوضوح عن أساس حساب الاحتياطي في الملاحظات المبداء على البيانات المالية.

٢ - المعايير المحاسبية للأمم المتحدة

١٨ - أجرى المجلس تقييماً لمدى مطابقة البيانات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. وأشار هذا الاستعراض إلى أن عرض البيانات المالية جاء بصفة عامة متسقاً مع هذه المعايير باستثناء المسائل المبيّنة أدناه.

١٩ - فقد ذكر في الفقرة ٣٣ من البيانات أنه من حُسن الإدارة المالية، النص، حسب الاقتضاء، على أنه يكون من اللازم اتخاذ إجراء بالشطب في الحالة التي تحيط فيها الشكوك بتحصيل الإيرادات أو التي يمكن فيها، في حالات محددة أخرى، اعتبار التعهد المبذول غير ممكن التحصيل؛ وعلى ألا يجري الإقرار بالإيرادات إلا عند تحصيلها.

٢٠ - وتُظهر البيانات المالية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ حسابات قبض من المانحين مقدارها ٣,٢ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بالمقارنة بمبلغ ١,٧ مليون دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. ولاحظ المجلس أنها تشمل مبلغا معلقا قيمته ٠,٧٨٣ مليون دولار (٢٥ في المائة) منذ عام ١٩٩٩ وما قبله. ورغم أن الصندوق يحتسب الإيرادات المتأتية من الاشتراكات على أساس اكتواري إلا أنه لا يتخذ تدابير لمواجهة التأخير في جمع الاشتراكات المعلقة.

٢١ - ويوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للسكان باتخاذ تدابير إزاء عمليات التحصيل المشكوك فيها، التي لا بد أن يجري الإفصاح عنها بشكل سليم في البيانات المالية والملاحظات المبداة عليها.

٢٢ - وتقل القيمة القصوى للاستثمارات البالغة ٩٣ مليون دولار عن القيمة السوقية البالغة ٩٤,٢ مليون دولار. ولم يكشف الصندوق عن القيمة السوقية المقابلة للاستثمارات في الملاحظات المبداة على البيانات المالية حسبما تنص عليه الفقرة ٤٨ '٢' من المعايير المحاسبية.

٢٣ - ويوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للسكان بضرورة الإفصاح في الملاحظات المبداة على البيانات المالية عن الاستثمارات بشكل يتماشى مع الفقرة ٤٨ '٢' من المعايير المحاسبية للأمم المتحدة.

٢٤ - وتحظر المادة ٤٦ من المعايير معاوضة المقبوضات برصيد دائن. كما، تحظر معاوضة المدفوعات برصيد مدين. وقد لاحظ المجلس وجود حالات جرت فيها هذه المعاوضات في الأرقام المضمنة في البيانات المالية بمبلغ يصل إلى ٠,٣٦ مليون دولار و ٠,٧٥ مليون دولار في حسابات المقبوضات والمدفوعات، على التوالي.

٢٥ - ويوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للسكان بتجنب معاوضة الديون والأرصدة الدائنة بالمخالفة للفقرة ٣٦ من المعايير المحاسبية للأمم المتحدة.

٣ - التسويات

٢٦ - يدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الاستثمارات بالنيابة عن صندوق الأمم المتحدة للسكان. وتبين البيانات المالية تحقيق ٤ ملايين دولار من الفوائد تشمل ٣,٤ ملايين دولار من الموارد العادية، و ٠,٦ مليون دولار من الموارد الأخرى. غير أن حسابات المجلس تشير إلى أن المبلغ الصحيح، في الواقع ٣,٨ مليون دولار، وهو مبلغ يتفق مع حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ونتيجة لذلك فإن فوائد الاستثمارات المتحققة المقيدة في البيانات المالية للصندوق تزيد بمقدار ٠,٢ مليون دولار.

٢٧ - كذلك، كشفت البيانات المالية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ أن الرصيد المستحق لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي يبلغ ١٥,٦ مليون دولار (وكان هذا الرصيد في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ يبلغ ١٨,٩ مليون دولار) وأن مبلغ ٥,٤ ملايين دولار منه (٣٥ في المائة) ظل مستحقاً لأكثر من ١٢ شهراً. وطلب المجلس من البرنامج الإنمائي تأكيد هذا المبلغ، ولاحظ أن الرصيد، وفقاً لإفادات البرنامج يبلغ ١٦,٣٦ مليون دولار، أي بفرق قدره ٠,٧٢ مليون دولار. وفي وقت لاحق قدم تفسير يتعلق بمبلغ ٠,٧ مليون دولار، رغم عدم تسويته في البيانات المالية.

٢٨ - ويقر المجلس أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، حسبما تم الاتفاق عليه بصورة متبادلة، مسؤول عن تسيير المعاملات بالنيابة عن صندوق الأمم المتحدة للسكان. ومع ذلك، فإنه يرى أن الخدمات المشتركة لا تعفي الصندوق من الخضوع للمساءلة بشأن أمواله وسجلاته التي قد يديرها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

٢٩ - ويوصي المجلس بضرورة أن يقوم الصندوق بإجراء مطابقات منتظمة بين سجلاته وسجلات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومتابعة البنود التي جرت تسويتها وإجازتها في وقت مناسب.

٣٠ - وتقوم الأمم المتحدة بالنيابة عن الصندوق بتنفيذ الإجراءات الفعلية المتعلقة بكشوف المرتبات وتحمله تكاليف ذلك مباشرة. وقد تولى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والأمم المتحدة إعداد كشوف المرتبات بالنيابة عن الصندوق غير أن الصندوق لم يصدق على تكلفة تلك الكشوف. ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يجر مطابقات بين كشوف المرتبات والنفقات الفعلية للمرتبات، حسب التكاليف التي طلبتها الأمم المتحدة. ولذلك، تعرض الصندوق للمجازفة أن تكون تكاليف الموظفين المقيدة لديه غير دقيقة، أو أن تسدد الأمم المتحدة مدفوعات غير صحيحة بكشوف مرتبات الصندوق.

٣١ - ويوصي المجلس بضرورة أن يحصل صندوق الأمم المتحدة للسكان على كشوف المرتبات الشهرية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وأن يتحقق من مطابقة المصروفات الواردة في كشوف المرتبات مع المصروفات التي قيدها الأمم المتحدة في دفتر الأستاذ.

٤ - استحقاقات انتهاء الخدمة

٣٢ - وفقا للملاحظة ١٧ من البيانات المالية بشأن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، تقدر القيمة الحالية للاستحقاقات المستقبلية بما يصل إلى مبلغ ٥٩,٧ مليون دولار. ولم يرصد الصندوق مخصصات لهذه الالتزامات المحتملة.

٣٣ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق، بالاشتراك مع الأمم المتحدة والصناديق والبرامج الأخرى، باستعراض آلية وأهداف التمويل لاستحقاقات انتهاء الخدمة.

٥ - حسابات القبض

٣٤ - بلغ رصيد حسابات القبض حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ فيما يتعلق بالسلف المقدمة للموظفين والاستشاريين ١,٣ مليون دولار (١,٥ مليون دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩). وكان المجلس قلقا إزاء مدة استحقاق هذا المبلغ التي ترجع إلى عام ١٩٩٨. وبالإضافة إلى ذلك، وجد مبلغ مستحق على الموظفين الذين انتهت خدماتهم بالصندوق أثناء عام ٢٠٠١ قدره ٠,٢٤ مليون دولار.

٣٥ - ويوصي المجلس بأن يتخذ الصندوق تدابير فورية لاستعادة الأموال المستحقة.

٦ - احتياطي الإيواء الميداني

٣٦ - أقر المجلس التنفيذي، في مقرره ٣٦/٩١، إنشاء احتياطي للإيواء الميداني بمبلغ ٥ ملايين دولار لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣، حسبما ورد في البيان ٢-١، وأذن للمديرة التنفيذية بسحب أموال منه لتمويل حصة الصندوق في تكاليف تشييد أماكن العمل المشتركة تحت رعاية الفريق الاستشاري المشترك المعني بالسياسات.

٣٧ - وفي عام ١٩٩٤، سدد الصندوق دفعة مقدمة قدرها مليون دولار واحد إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إلا أنه أجل قيد أي نفقات بسبب استمرار المناقشة مع البرنامج بشأن حصة الصندوق النهائية في التكاليف. وأثناء فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، أوصى المجلس بضرورة أن يتخذ الصندوق إجراء لإنهاء المسألة. ولاحظ المجلس أنه حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ لم يتخذ إجراء لتسوية هذه المسألة.

٣٨ - ونظرا إلى أن المبلغ المسدد كدفعة مقدمة للإيواء الميداني ظل مستحقا لمدة ثماني سنوات، يوصي المجلس الصندوق باتخاذ إجراء فوري لتسوية المسألة.

٧ - تمويل المكاتب الميدانية

٣٩ - قام المجلس في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ باستعراض ١٥٠ مشروعا تخصص لها مبلغ ١٩١.٢ مليون دولار. ولاحظ المجلس أنه في ١٢ في المائة من هذه العينة تجاوزت المشاريع والمكاتب الميدانية مخصصاتها مما أسفر عن عجز قدره ١,٨ مليون دولار.

٤٠ - ويكرر المجلس توصيته بأن يقوم الصندوق بتحسين إجراءات الرصد المتبعة بما يكفل عدم تجاوز المكاتب الميدانية المبالغ المخصصة لنفقاتها.

٨ - الصناديق الاستثمارية

٤١ - يشير الجدول ٦ في البيانات المالية إلى ورود مبلغ ٢٤٢ مليون دولار من الجهات المانحة كتبرعات إلى الصناديق الاستثمارية مقابل مبلغ ١٢٢,٧ مليون دولار في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. ولاحظ المجلس ورود تبرعات بمبلغ ٠,٢٥ مليون دولار من جهتين مانحتين لكنها لم تقيد في البيانات المالية. ولذلك تقل الإيرادات المقيدة في البيانات المالية عن قيمتها الفعلية بمبلغ ٠,٢٥ مليون دولار.

٤٢ - وكان رصيد ستة من الصناديق الاستثمارية التابعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان سالباً حيث بلغ إجمالي العجز فيها ٠,٢٠٣ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بالمقارنة بمبلغ ٠,٨٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. ويقضي البند ٥-٢ من النظام المالي للصندوق بأن يكون تنفيذ جميع أنشطة الصناديق الاستثمارية قائماً حصراً على أساس التمويل الكامل. وبناء على ذلك، تم تمويل أنشطة الصناديق الاستثمارية من موارد أخرى.

٤٣ - ويوصي المجلس بأنه يقدم صندوق الأمم المتحدة للسكان بياناً لجميع المساهمات الواردة، وأن يقوم برصد إيرادات الصناديق الاستثمارية ونفقاتها عن كسب لكفالة عدم التزامها بنفقات بدون توافر الأموال الكافية لها.

٩ - شطب الخسائر النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات

٤٤ - أبلغ صندوق الأمم المتحدة للسكان مجلس مراجعي الحسابات عن ١٣٢ حالة جرى فيها شطب مشاريع كاملة من الناحية التشغيلية بقيمة إجمالية قدرها ٠,٦ مليون دولار. وأثناء المراجعة المؤقتة للحسابات، أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بمتابعة المشروعات التي أوقف تشغيلها ولم تغلق من الناحية المالية. ومنذ إجراء هذه المراجعة، استعرض الصندوق

أكثر من ١ ٧٠٠ من هذه المشاريع وأغلق أكثر من ١ ٢٠٠ مثلها وأودعها الأرشيف. ويود المجلس أن يثني على الجهود التي بذلها صندوق الأمم المتحدة للسكان في هذا المجال.

١٠ - المدفوعات المقدمة على سبيل الهبة

٤٥ - لم يُبلغ صندوق الأمم المتحدة للسكان خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ عن مدفوعات واردة على سبيل الهبة.

جيم - مسائل الإدارة

١ - النفقات البرنامجية

٤٦ - النفقات البرنامجية نفقات غير إدارية يجري تكبدها خلال تنفيذ المشاريع. وقد وصلت قيمة النفقات البرنامجية في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى ٥٣٣,٨ مليون دولار، بالمقارنة بمبلغ ٥٦٩,٨ مليون دولار في فترة السنتين السابقة. وجرى تمويل ٣٤٤,٢ مليون دولار من هذا المبلغ من الموارد العادية، و ١٨٩,٥ مليون دولار من موارد أخرى. ومن مجموع هذه النفقات البالغ ٣٤٤,٢ مليون دولار مثلت نفقات التنفيذ الحكومي ١٢٣,٣ مليون دولار، ونفقات المنظمات غير الحكومية ٤٨ مليون دولار، بينما بلغت نفقات التنفيذ المباشر التي قام بها صندوق الأمم المتحدة للسكان ١٤٦,٩ مليون دولار. ولدى استعراض النفقات البرنامجية لاحظ المجلس المسائل الرئيسية التالية:

(أ) أسفرت نطاقات مراجعة الحسابات غير المتسقة وغير المناسبة عن اختلاف نوعية التقارير فيما يتعلق بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني؛

(ب) تلقى صندوق الأمم المتحدة للسكان شهادات بمراجعة الحسابات تغطي ٥٩ في المائة من نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني فيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٠ - ٢٠٠١؛

(ج) لم يجر وضع تقييم كمي لأثر الآراء المحاسبية المشفوعة بتحفظات الميدان على نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني؛

(د) تأخر تقييم مراجعة حسابات هذه النفقات في بعض الحالات؛

(هـ) يفتقر صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى نموذج موحد للتقييم الذي يراعي اعتبارات المخاطرة؛

(و) لم يرصد صندوق الأمم المتحدة للسكان تكاليف مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني.

النفقات البرنامجية التي تتحملها الحكومات

٦' معلومات أساسية

٤٧ - يتيح صندوق الأمم المتحدة للسكان كشكل من أشكال تنفيذ المشاريع أموال مباشرة للحكومات والمنظمات غير الحكومية. ويشار إلى هذه الطريقة للتمويل باسم نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني.

٤٨ - ووفقاً لترتيبات الإنجاز والتنفيذ على الصعيد الوطني الموضوعة في إطار مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق لمنظومة الأمم المتحدة، يشمل التنفيذ الوطني النقل التدريجي لجميع المسؤوليات إلى الأجهزة الوطنية، بما في ذلك مسؤوليات المشتريات والتوظيف والمحاسبة وتقديم التقارير والرصد والتقييم. وقد تختلف مسؤوليات وإدارة المحاسبة المالية والتوظيف والمشتريات وفقاً للأحوال المحلية. وتماشياً مع أهداف الاستدامة والملكية، يتعين أن يجري تشجيع الأجهزة الوطنية على الاضطلاع بالإدارة المالية من خلال توفير مساعدة مالية لأنشطة معينة. ووفقاً للأحوال المحلية في كل قطر برنامجي يمكن أن يشمل التنفيذ الوطني تقديم سلف نقدية إلى السلطات الوطنية أو المنظمات غير الحكومية، أو رد تكاليف النفقات الفعلية في حالات أخرى. ولا ينتقص هذا من المسؤولية المستقلة التي تتحملها كيانات الأمم المتحدة وتعرضها لمساءلة مجالس إدارتها أو مصادر تمويلها فيما يتعلق بالإبلاغ عن النفقات بشكل سليم والاضطلاع بالرصد والتقييم الملائمين.

٤٩ - وبممارسة صندوق السكان مهام المراقبة والمساءلة بالنسبة لنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، بتطبيق إجراءات على صعيدي المقر والمكتب القطري. وأهم مميزات الطريقة المذكورة هي أنه يجري تقديم السلف للشركاء المنفذين ثم قيد النفقات التالية لذلك عند تسوية هذه السلف، عن طريق الوثائق الداعمة التي يقدمها الشريك المنفذ والمكاتب القطرية.

٥٠ - وكانت البيانات المالية لصندوق السكان عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ بوضع رأي مشفوع بتحفظات من مجلس مراجعي الحسابات بسبب عدم تلقي شهادات المراجعة من الشركاء المنفذين الحكوميين وغير الحكوميين عن نفقات برنامجية قيمتها ٩٨,٣ مليون دولار. ويعكس هذا المبلغ زيادة قدرها ١٥,٢ مليون دولار، مقارنة بنطاق محدد للصرف قدره ٨٣,١ مليون دولار، لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وقد انخفضت نسبة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني التي تغطيها تقارير مراجعة الحسابات من ٧٠ في المائة في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ إلى ٥٠ في المائة في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وبلغت قيمة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، وعن طريق الشركاء الحكوميين في

فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، نحو ١٦٢,٨ مليون دولار من الموارد العادية (باستثناء المشاريع التي تمولها وكالات الأمم المتحدة).

٥١ - وفي سنة ٢٠٠٠، أعربت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن قلقها بشأن مدى تغطية مراجعة الحسابات للنفقات البرنامجية، وقيام مجلس مراجعي الحسابات بإبداء آراء مشفوعة بتحفظات على البيانات المالية للصندوق الأمم المتحدة للسكان للفترات الثلاث الأخيرة من فترات السنتين (A/55/487، الفقرة ٢٩). وعليه، قررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٢٠/٥٥ ألف، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، تأجيل اتخاذ قرار بشأن البيانات والحسابات المالية للصندوق عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ إلى أن يؤكد مجلس مراجعي الحسابات تحقيق تقدم مرض في إزالة الأسباب التي أدت به إلى إصدار قرارات تحفظية.

٥٢ - واستجابة للإجراء الذي اتخذته الجمعية العامة، وضع الصندوق خطة للتصدي للأسباب التي أدت إلى إصدار قرارات تحفظية لمراجعة الحسابات تشمل التدابير التالية:

(أ) مواصلة الجهود للحصول على تقارير مراجعة الحسابات عن فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩؛

(ب) تحديد أهداف تؤمن صدور تقارير لمراجعة الحسابات تغطي نحو ١٠٠ في المائة و ٩٠ في المائة من النفقات المتكبدة في عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ على التوالي، عن طريق المنظمات الحكومية والمنظمات غير الحكومية؛

(ج) تقديم اقتراحات لتنقيح إحدى القواعد المالية للصندوق والتوجيهات الداخلية المتصلة بها، من أجل اشتراط زيادة مستوى تغطية مراقبة الحسابات؛

(د) زيادة تركيز اهتمام الإدارة العليا على المشاريع التي يشوبها ضعف؛

(هـ) رصد وتقييم خطط مراجعة الحسابات بشكل أوثق، وكفالة تقديمها في المواعيد المحددة؛

(و) الاستعانة المتزايدة بالشركات الخاصة، إذا لم تتوافر القدرة على إجراء عمليات المراجعة لدى مراجعي الحسابات الحكوميين.

٥٣ - وبموجب القرار ٢٢٠/٥٥ بء، المؤرخ ٨ آذار/مارس ٢٠٠١، لاحظت الجمعية العامة أن مجلس مراجعي الحسابات أعرب عن ارتياحه، إزاء الخطط التي وضعها صندوق السكان والتي توفر أساساً ملائماً لتحسين نطاق تغطية نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني في تقارير مراجعة الحسابات. وفي وقت لاحق قبلت الجمعية العامة البيانات المالية المراجعة

وطالبت صندوق السكان الالتزام بخطة لتدارك وجوه الضعف التي تؤدي إلى إصدار آراء محاسبية تحفظية.

٢' النهج والهدف

٥٤ - توفر تقارير مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني نوعاً من الضمانة فيما يتعلق باستخدام الأموال المقدمة إلى الوكالات والحكومات المنفذة والتي يبلغ عنها في البيانات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان، استخداماً سليماً في الغرض المحدد لها. وبذلك تشكل هذه التقارير جزءاً من هيكل المراقبة الداخلية للصندوق.

٥٥ - ولاحظ مجلس مراجعي الحسابات أن لدى الصندوق قواعد وتعليمات وتوجيهات - تؤكد تحمله أعباء المساءلة أمام الجمعية العامة - وهي تهدف إلى كفالة صرف النفقات المتكبدة بشكل سليم، وقيدتها بدقة، وإيراد بيانها بصورة كاملة، بالإضافة إلى تقارير مراجعة الحسابات المطلوبة من الشركاء المنفذين، الحكوميين وغير الحكوميين. بيد أن المدى الذي يذهب إليه ضمان المراقبة يعتمد على مستوى الامتثال لهذه المتطلبات والتنفيذ الفعال لتلك الضوابط.

٥٦ - ويميز المجلس بين الإجراءات الرامية إلى ضمان ضوابط أفضل وامتثال أدق، والإجراءات التي تؤثر على دقة قيد النفقات في حسابات الصندوق. وقد أثرت نتائج تقييم النوعية الأولى من الإجراءات في الرأي الذي أبديناه بشأن الامتثال للقواعد والسندات التشريعية وفي تعليقات المجلس بشأن الضوابط الداخلية. بينما أثرت التوعية الثانية من الإجراءات في رأي المجلس في البيانات المالية للصندوق.

٣' السلف والأموال التشغيلية المقدمة إلى الحكومات

٥٧ - يستفيد الشركاء المنفذون الحكوميون وغير الحكوميون من السلف التي يقدمها صندوق الأمم المتحدة للسكان للمشاريع، استناداً إلى وثائق مشاريع موقعة. وبالتالي، يقيد المبلغ المدفوع لهؤلاء الشركاء كسلفة. وتكون السلفة محددة بفترة أقصاها ثلاثة أشهر، ويتعين على الشريك المنفذ أن يقدم بعدها مجموعة محددة من السجلات المالية تتعلق باستخدام الأموال. ويقوم المكتب القطري المعني للصندوق باستعراض هذه السجلات المالية وقيدتها كنفقات عن طريق السلف في وقت لاحق. وتخضع هذه التقارير المالية أيضاً لمراجعة الحسابات على أساس سنوي وفقاً لمراحل إنجاز المشاريع. على هذا الأساس، فإن مستوى السلف غير المسددة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ يمثل التقارير المالية التي لم يحن

موعددها أو لم تقدم أو لم يجز استعراضها بعد. ولا تقدم أي سلف إضافية إلا على أساس السلف التي تمت تسويتها في وقت سابق.

٥٨ - وقد بلغ مجموع السلف المقدمة فيما يتصل بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني ٣٠,٢ مليون دولار، منها سلف مقدمة إلى الشركاء المنفذين الحكوميين (١٨,٨ مليون دولار) والمنظمات غير الحكومية (٩.٩ مليون دولار)، وهي تمثل ٩٥ في المائة من المبالغ غير المسددة. وطلب المجلس من الصندوق أن يقدم تحليلاً زمنياً للسلف المقدمة إلى الحكومات والمنظمات غير الحكومية. وأفاد الصندوق أن حساب الأموال التشغيلية المستخدمة لهذه السلف يتم على أساس أولوية الطلب، ولا يمكن من ثم تحديد عمر السلف.

٥٩ - ويوصي المجلس الصندوق بأن يعد تحليلاً زمنياً لاستعراض السلف غير المسددة المقدمة فيما يتصل بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني بغية ضمان مساءلة الشركاء المنفذين، مع وضع خطط العمل المقبلة في الاعتبار.

٤' تعيين مراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني

٦٠ - يبين دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان الجهة التي يمكن تعيينها لمراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني. غير أن قاعدة بيانات الرصد للصندوق لا تشير إلى الجهة التي تعين مراجعي الحسابات. ويقوم كل من الشركاء المنفذين والمكاتب القطرية لصندوق السكان بتعيين مراجعي الحسابات.

٦١ - ويوصي المجلس بأن يدرج الصندوق تفاصيل تعيين مراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني ضمن أدوات الرصد التي يستخدمها، وأن يتبع هذه التفاصيل في التحقق من الامتثال للمعايير الواردة في دليل السياسات والإجراءات المالية للصندوق.

٦٢ - ولاحظ المجلس عدم وجود دليل على وضع وتنفيذ إجراءات للمراقبة الداخلية لضمان توافر النزاهة والقدرة التقنية والخبرة المطلوبة. وقد أجري اختبار للتحقق من نزاهة مراجعي الحسابات وكفاءتهم في مشروعين اثنين من عينة قوامها ١٨ مشروعا. وكانت أوجه التباين في نوعية تقارير مراجعة الحسابات واضحة من واقع الملاحظات التي أبدت على المراجعة الداخلية للحسابات أثناء تقييم تقارير مراجعة الحسابات.

٦٣ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته بأن تضم توجيهاته بشأن نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني إجراءات محددة ومعايير مقرر سلفاً تكفل تعيين مراجعين

للمحسابات تتوافر فيهم صفات الاستقلال والتزاهة والكفاءة التقنية، وتكفل قيام المكتب القطري برصد هذه التوجيهات.

٥ - اختصاصات مراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني ونطاق مراجعتهم للحسابات

٦٤ - يتطلب دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان تحديد اختصاصات مراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني. وترد فيما يلي المسائل التي ينبغي أن تدرج في الاختصاصات وأن تشكل جزءاً من العقد أو الاتفاق المبرم مع مراجع الحسابات وهي: الغرض من المراجعة؛ ونطاق المراجعة؛ وإصدار شهادة المراجعة؛ والمنهجية والجدول الزمني؛ ومصادر المعلومات؛ وتقرير مراجعة الحسابات. وبالإضافة إلى ذلك، يلزم إبلاغ الشركاء المنفذين بأوجه الضعف في المراقبة الداخلية، في صورة رسائل توجه إلى الإدارة أو في مشاريع التقارير.

٦٥ - ولاحظ المجلس أنه لا يوجد دائماً ما يشير إلى تحديد اختصاصات مراجعي الحسابات. وأن غياب هذه الاختصاصات أدى إلى حدوث أوجه تباين في نطاق المراجعة وأهدافها. كما أن مراجعة الحسابات في بضع مشاريع ركزت الاهتمام على المسائل المالية فقط وأهملت أي مسائل تتعلق بالإدارة مخالفة للمقرر.

٦٦ - ولذلك، يرى المجلس أن نطاق المراجعة غير متسق ولا يتفق مع المعايير المقررة في دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق السكان. وقد أسفر ذلك عن اختلاف نوعية تقارير مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني وعن مراجعة أهداف مختلفة، مما صعب إجراء تقييم المخاطر بالنسبة لكل مشروع، ورصد عملية التقييم.

٦٧ - ويقرر دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان شكلاً موحداً لتقارير مراجعة الحسابات يجب أن يستعمله مراجعو حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني. وقد لاحظ المجلس أن هنالك اختلافاً في شكل تقارير مراجعة الحسابات وأنها لا تتفق مع المبادئ التوجيهية لصندوق السكان.

٦٨ - ومن الممارسات الفضلى أيضاً أن يدرج في تقرير مراجعة حسابات السنة الجارية حالة تنفيذ توصيات مراجعة حسابات السنة السابقة، ومن عينة قوامها ١٨ مشروعاً لم تدرج حالة توصيات مراجعة حسابات السنة السابقة إلا لمشروع واحد فقط.

٦٩ - ويوصي مجلس مراجعي الحسابات، ويقر الصندوق توصيته بأنه:

(أ) ينبغي الاتفاق على اختصاصات معيارية بين المكتب القطري وشركاء التنفيذ الحكوميين ومراجعي حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، وكفالة تساوق عملية مراجعة الحسابات من ناحية النطاق والشكل؛

(ب) ينبغي تجميع قائمة إلزامية بالمتطلبات المعيارية من أجل مساعدة المكاتب القطرية على الالتزام بدليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان.

٦٠ - خطط لتغطية مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني

٧٠ - يقتضي دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق السكان أن يقوم الوكيل المنفذ، بالتشاور مع المكاتب القطرية للصندوق، بتجميع خطط لمراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، على أن تصل هذه الخطط إلى المقرر بحلول تشرين الثاني/نوفمبر من كل سنة تخضع لمراجعة الحسابات. وتدرج هذه الخطة المشاريع التي يتقرر مراجعة حساباتها في سنة محددة، مع مراعاة ما إذا كانت حسابات المشروع قد روجعت في وقت سابق، وحجم الأموال ذات الصلة وعدد المشاريع وععب العمل.

٧١ - ولم يصبح قسم مراجعة الحسابات في الصندوق مسؤولاً عن استعراض تقارير مراجعة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني إلا في ١ آذار/مارس ٢٠٠١. ولذلك يعتزم الصندوق مراجعة ١٠٠ في المائة من هذه النفقات في عام ٢٠٠٠ و ٩٠ في المائة منها في عام ٢٠٠١. وقد بذل الصندوق جهوداً لتحسين رصد وتقييم الخطط المتعلقة بعمليات مراجعة حسابات هذه النفقات بإنشاء قاعدة بيانات لهذا الغرض وكفالة استمرارها. وتمثل هذه الآلية للرقابة تحسناً ملحوظاً في رصد خطط مراجعة الحسابات قياساً بما كان عليه الحال في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، كما أنها أحد التدابير التي حددتها إدارة الصندوق لتحسين الحالة المتعلقة بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني. بيد أن المجلس لاحظ أن الصندوق تلقى من المكاتب القطرية في عام ٢٠٠٠، نحو ١١٨ خطة لمراجعة الحسابات من المقرر أن تجرى في إطارها مراجعة حسابات ٧٦٧ مشروعاً. ولم يقدم ٥٠ من هذه الخطط (٢٣٣ مشروعاً) في الموعد المقرر وسييسر إجراء هذه الرقابة بصورة كفؤة رصد المشروعات المنفذة على الصعيد الوطني وتقييمها في الوقت المناسب، مما يساعد على تحقيق هدف المساءلة. ومن المقرر أن يبلغ مجموع نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني التي ستغطيها عمليات المراجعة في عام ٢٠٠١ زهاء ٧٥,٢ مليون دولار تمثل ٧١ في المائة من المجموع لعام ٢٠٠١. وحتى ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٢، بلغت نسبة البلدان التي قدمت خطط لمراجعة الحسابات ٨٥ في المائة من إجمالي البلدان المعنية.

٧٢ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بأن يجري إيلاء عناية خاصة في عمليات تخطيط مراجعة الحسابات في المستقبل، للمكاتب القطرية التي لم تقدم خطط مراجعة الحسابات في الموعد المقرر وأن يُطلب إليها الشروع في عملية التخطيط قبل وقت كافٍ من الموعد المحدد، وأن يكشف الصندوق إجراءات متابعة المكاتب القطرية التي لم تلتزم بالمتطلبات المحددة.

٧٣ - خطط عمل المكاتب القطرية

٧٣ - يقتضي دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان أن يقوم الممثل المقيم للصندوق باستعراض تقارير مراجعة الحسابات لنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني وأن يحيل هذه التقارير إلى مقر الصندوق، مشفوعة بتقييم لمدى الامتثال لمقتضيات المراجعة، وذلك في موعد لا يتجاوز ٣١ آذار/مارس.

٧٤ - فإن كانت النتائج مخالفة، تعين على ممثل الصندوق أن يناقش الحلول مع الشريك المنفذ وأن يتفق معه على خطط عمل للمتابعة. وإذا تعذر تصحيح الأمر على الصعيد القطري، التمس ممثل الصندوق التوجيه من المقر. وللاستعراض أهمية أخرى، إذ أنه يقدم إلى مقر الصندوق تقريراً مرحلياً عن السبل التي يعتزم المكتب القطري والشريك المنفذ اتباعها لتسوية المسائل التي أثارها مراجعو الحسابات والتقدم المحرز في هذا الشأن. ولاحظ المجلس عدم وجود دلائل على قيام المكاتب القطرية باستعراض التقارير المتعلقة بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني في ٣٣ في المائة من المشاريع التي جرى اختيارها عشوائياً.

٧٥ - ويوصي المجلس الصندوق بأن يضم في قاعدة بيانات موحدة خطط عمل جميع المكاتب القطرية ذات الصلة بتقارير مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني وأن يسجل عدم امتثال المكتب القطري إن حدث وأخذه في الحسبان لدى التقييم العام لذلك المكتب.

٧٦ - مستوى تغطية مراجعة الحسابات لنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني

٧٦ - في عام ٢٠٠٠ قاربت نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني ٧٧,٤ مليون دولار خضع ٦٨ مليون دولار منها (٨٨ في المائة) لمراجعة الحسابات. وفي عام ٢٠٠١، كانت قيمة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني ١٠٦,٦ مليون دولار قام مراجعة الحسابات بمراجعة ٤١ مليون دولار منها (٣٨ في المائة). وبلغ إجمالي تغطية مراجعة الحسابات ٥٩ في المائة قياساً إلى نسبة التغطية المقررة وقدرها ٩٥ في المائة. ويعد ذلك تحسناً بالقياس إلى نسبة التغطية المتحققة في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ التي بلغت ٥٠ في المائة.

٧٧ - بيد أنه لوحظ أن مستوى تغطية نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني منخفضا في بعض المكاتب القطرية. وإضافة لذلك كانت النتائج التي توصلت إليها مراجعة الحسابات في هذه البلدان غير مشجعة: فقد لوحظ وجود أوجه ضعف في التحفظات التي أبديت في سياق مراجعة الحسابات وفي الرقابة الداخلية كما أن الاستثمارات المالية اللازمة التي ينبغي أن ترفق مع تقارير المراجعة لم تقدم. وفي حالة غياب سبل الرصد البديل والضوابط التعويضية في هذه المكاتب القطرية قد لا يتمكن الصندوق من الحصول على التأكيدات اللازمة بأن المبالغ استخدمت بطريقة سليمة.

٧٨ - ويوصي المجلس الصندوق بأن يضاعف جهوده لتحسين نطاق تغطية مراجعة الحسابات في البلدان التي تقل فيها هذه النطاقات، وأن يطبق ضوابط للحصول على ضمانات تعويضية بشأن قيام هذه البلدان باستخدام الأموال في الأغراض المحددة لها.

٧٩ - ولاحظ المجلس أن بعض المكاتب القطرية حقق مستوى عاليا من التغطية في مجال المراجعة، غير أن مراجعة الحسابات شملت تحفظات بشأن عدد كبير من المشاريع في هذه البلدان. وقد أبدى مراجعو حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني تحفظات على نحو ٢١٦ مشروعا (٢٨ في المائة) من أصل ٧٦٧ مشروعا (قدرت قيمتها بمبلغ ٩٠,٢ مليون دولار لعام ٢٠٠٠). غير أن الصندوق لم يسجل الأثر الفعلي للتحفظات. وعليه فإن مستوى التأكيدات التي حصل عليها الصندوق سيكون منخفضا بسبب التحفظات التي أبداه مراجعو الحسابات في هذه البلدان، رغم ما قد يبدو عليه نطاق التغطية من ارتفاع. ويبين الجدول ١ الوارد أدناه هذه النقطة.

الجدول ١

حالات عدم تسجيل التحديد الكمي لتحفظات مراجعة الحسابات

المكتب القطري	النفقات (بدولارات الولايات المتحدة)	النسبة المراجعة	عدد المشاريع	عدد التقارير التي وردت بها تحفظات	أوجه الضعف في الرقابة الداخلية
أنغولا	١٤٦ ٥٣٩	٨٧	٧	٤	٦
بنين	٢٨٠ ٨٧٨	٦٧	١٠	٨	٩
بوركينافاسو	٧٠٤ ٨٢٢	١٠٠	٦	٥	٥
الهند	٦ ٢٤٨ ٧٧٨	٩٨	٢٥	٢٠	٢٠
مدغشقر	٦٣١ ٣٢٥	١٠٠	١٢	٧	١٢
المجموع	٨ ٠١٢ ٣٤٢		٦٠	٤٤	٥٢

٨٠ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بأن يتم إجراء تحديد كمي للأثر المالي للمراجعات الخاسبية المشفوعة بتحفظات لنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، وبأن تقيم هذه التحفظات في ضوء خطط العمل لمعرفة مدى معقوليتها.

٩ - تقييم تقارير مراجعة الحسابات المتعلقة بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني
٨١ - يقتضي دليل السياسات والإجراءات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان أن تقدم تقارير مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني إلى مقر الصندوق بحلول ٣١ آذار/مارس من السنة التالية للمراجعة. ورغم أن المجلس يسلم بأن الصندوق حقق مستوى عاليا من مراجعة هذه النفقات، فإنه أعرب عن قلقه من تأخر المكاتب القطرية في تقديم تقارير المراجعة المطلوبة إلى مقر الصندوق.

٨٢ - وأظهرت قاعدة بيانات الصندوق أن مجموع المشاريع المنفذة على الصعيد الوطني بلغ ١٠٨٠ مشروعا في عام ٢٠٠٠. وقد تمت مراجعة حسابات ٧٦٧ مشروعا (٧١ في المائة)، ولاحظ المجلس أن الصندوق تلقى تقارير عن مراجعة حسابات ٥٢ مشروعا منها فقط (٧ في المائة) قبل الموعد النهائي المقرر وهو ٣١ آذار/مارس. وتم تلقي تقارير مراجعة حسابات المشروعات المتبقية وعددها ٧١٥ مشروعا (٩٣ في المائة) بعد المواعيد المقررة لها.

٨٣ - ورغم أن المجلس يسلم بأن الصندوق واجه عقبات في أداء أعماله، فإنه يلاحظ أن تقييم تقارير المراجعة تأخر لمدد وصلت إلى تسعة أشهر. وحتى نهاية شباط/فبراير ٢٠٠٢ تم تقييم ٦٣٩ من المشاريع البالغ عددها ٧٦٧ مشروعا التي أخضعت لمراجعة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني.

٨٤ - وأظهرت قاعدة البيانات لعام ٢٠٠١ أن عدد المشاريع المنفذة على الصعيد الوطني بلغ ١٤٩٩ مشروعا لم يخضع ٧٤٢ منها (٧٨ في المائة) للمراجعة بعد. ولاحظ المجلس أن عدد المشاريع التي وردت بشأنها تقارير عن مراجعة الحسابات حتى ١٧ أيار/مايو ٢٠٠٢ بلغ ٢٤٥ مشروعا فقط (٣٣ في المائة). وأن هذه التقارير في طور التقييم، وأن ٢٣٣ من تقارير المراجعة وصل بعد الموعد المقرر لها بينما لم يصل ٤٩٧ تقريراً بعد.

٨٥ - ولا يقتصر الغرض من مراجعة نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني على الكشف عن المشكلات وحالات عدم الامتثال للقواعد فحسب، بل يتعدى ذلك إلى تطبيق تدابير وقائية ينبغي أن يتم تحديدها والإبلاغ عنها في الوقت المناسب. ولذلك فإن تقييم تقارير مراجعة الحسابات في الموعد المقرر لها بالغ الأهمية لكفالة تحقيق هدف المساءلة عن استخدام الأموال.

٨٦ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بإجراء تخطيط مسبق للتأكد من وجود موارد كافية لتقييم تقارير مراجعة الحسابات المتعلقة بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني بعد انتهاء المواعيد النهائية المحددة لها.

٨٧ - رصد وتقييم المشاريع المنفذة على الصعيد الوطني

٨٧ - استعرض المجلس الضوابط التعويضية للمشاريع من العينة التي لم تخضع لمراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني كوسيلة لاختبار الضوابط التي ترمي إلى التثبت من أن الأموال أنفقت في الأغراض المقررة لها، مما يعزز المساءلة. وترد في دليل السياسات والإجراءات البرنامجية لصندوق الأمم المتحدة للسكان قائمة بعمليات الرصد والتقييم الإلزامية.

٨٨ - واستنادا إلى المعلومات التي قدمها مقرر الصندوق، لاحظ المجلس أن المعلومات المتعلقة بعملية الرصد والتقييم خلال السنة قيد الاستعراض لا تتوافر إلا في ١٤ في المائة فقط من العينة. وأنه ليس هناك ما يثبت على الإطلاق أن إجراءات الرصد والتقييم التي ينص عليها دليل السياسات والإجراءات المالية للصندوق مطبقة على المشاريع المتبقية. ولذلك، أبدى المجلس قلقه من إمكان تعذر الحصول على تأكيدات كافية بشأن سلامة استخدام الأموال في إطار آلية نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، ما لم يكن هناك رصد بديل وضوابط تعويضية.

٨٩ - ويوصي المجلس الصندوق أن يلتزم، بقدر ما يكون ذلك عمليا ومجديا، بالإجراءات الإلزامية لرصد وتقييم المشاريع المبينة في توجيهاته. وينبغي على مقرر الصندوق أيضا أن يركز اهتمامه على المشاريع التي لم تخضع لعمليات مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني بغية الحصول على التأكيدات الكافية بشأنها، وعليه أيضا أن يحفظ في قاعدة البيانات الموحدة تفاصيل الضوابط التعويضية المطبقة في المكاتب القطرية التي يكون فيها مستوى هذه التأكيدات منخفضا.

٩٠ - قواعد البيانات التي تراعي عناصر المخاطرة

٩٠ - لا يحتفظ الصندوق بقاعدة بيانات تتضمن تاريخا أو تحليلا للاتجاهات فيما يتعلق بعملية مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني أو بالنتائج التي تم التوصل إليها في مختلف المكاتب القطرية كوسيلة تستخدم في تقدير عناصر المخاطرة التي تنطوي عليها المشاريع، وتحديد المشاريع أو المكاتب القطرية التي تحوطها المشاكل والتي تستدعي من المقرر من ثم المزيد من الاهتمام والتوجيه. ويمكن أيضا أن تستخدم هذه المعلومات الموحدة في عملية المراجعة الداخلية للحسابات لتعزيز التقييمات التي تقوم بها المكاتب

القطرية. ومن شأن وضع نموذج يراعي عناصر المخاطرة أن يتيح للصندوق في المستقبل صياغة متطلبات في مجال مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني، تركز على عناصر المخاطرة بدلا من الاقتصار على العتبات الكمية.

٩١ - ويوصي المجلس الصندوق بإنشاء قاعدة بيانات شاملة تيسر تطبيق نموذج التقييم الذي يراعي عناصر المخاطرة.

١٢' تكاليف مراجعة حسابات نفقات التنفيذ على الصعيد الوطني

٩٢ - لا يحتفظ الصندوق ببيانات عن تكاليف لمراجعة الحسابات مبنية حسب المشاريع. وبذلك، تعذر على الصندوق تحليل بيانات تكاليف مراجعة الحسابات بتحديد ما إذا كان من الممكن والعملي مراجعة حسابات المشروع على أساس مخاطر المشروع ونفقاته.

٩٣ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بأن يجري الاحتفاظ ببيانات ذات صلة بتكلفة مراجعة الحسابات لكل مشروع من مشاريع قاعدة البيانات الموحدة، وتحليل هذه التكلفة لتحديد ما إذا كانت مكاسب عملية مراجعة الحسابات الفعلية تتجاوز تكلفتها، ومدى اتصالها بنفقات المشروع والمخاطرة المنسوبة إليه.

١٣' خلاصة

٩٤ - لاحظ المجلس ما بذله الصندوق من جهود مهمة أدت إلى تحسين تغطية النفقات البرنامجية من أجل التثبت من أن الأموال استخدمت في الغرض المحدد لها، لا سيما فيما يتعلق بنفقات التنفيذ على الصعيد الوطني. غير أن المجلس لا يزال يشعر بالقلق إزاء عدم تطبيق الضوابط إلى حدها الأمثل الذي يكفل فعالية الإجراءات، ويفضي إلى التأكد بشكل كاف من إنفاق الأموال على نحو سليم. وفي حين أن هذا القيد لا يؤثر في أمانة عرض البيانات المالية إلا أنه ينبغي للصندوق تنفيذ التدابير بطريقة مجدية من حيث التكلفة لمعالجة موضوعي المساءلة والاستخدام السليم للأموال التي تصرف كنفقات للتنفيذ البرنامجي على الصعيد الوطني.

٢ - الخدمات المتقاسمة

٩٥ - يقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إلى صندوق الأمم المتحدة للسكان عددا من الخدمات تشمل مجالات تتعلق بشؤون الموظفين، والإدارة، والمالية، وتكنولوجيا المعلومات، والمراجعة الداخلية للحسابات. غير أن ثمة اتفاقا موقعا لمستوى الخدمات لا يشتمل إلا على خدمات المراجعة الداخلية للحسابات. وقد أُقر بالتقدم الذي حققته مبادرة الصندوق بشأن

تحديد التكلفة بالاستناد إلى النشاط عند صياغة المبادئ العامة النازمة للخدمات المتقاسمة التي تضم مستشارين خارجيين، مع الإشارة إلى أفضل النهج المتبعة في هذا المجال.

٩٦ - غير أن المجلس يشعر بالقلق إزاء عدم التوصل إلى صيغة نهائية لمبادئ متفق عليها، وعدم توقيع الشعب التشغيلية ذات الصلة في صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي حتى الآن لاتفاقيات مستوى الخدمة، باستثناء خدمات المراجعة الداخلية للحسابات. وعليه، ما زالت مسألة الخدمات المتقاسمة تطبق بدون اتفاق على النواتج أو على مجالات المساءلة ومؤشرات الأداء، ومبادئ تحديد التكاليف.

٩٧ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بأن تبرم فوراً اتفاقيات لمستوى الخدمة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لضمان تحديد الخدمات والتكاليف بطريقة تمكن الصندوق من تحمل المسؤولية الكاملة عن المعاملات التي تتم باسمه.

٩٨ - وبالنظر إلى استخدام الصندوق لخدمات البرنامج الإنمائي في مجالي المحاسبة والخزانة، اعتمد الصندوق اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ نظام المحاسبة المشمول بنظام المعلومات الإدارية المتكامل. بما يتفق مع انتقال البرنامج الإنمائي إلى النظام الجديد. وقد واجه الصندوق صعوبات مثيلة للصعوبات التي واجهها البرنامج الإنمائي لدى شروعه في تطبيق نظام المعلومات الإدارية المتكامل وجاء ذكره لها في تقرير المجلس لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وأدت هذه الصعوبات إلى تقليص قدرة الصندوق على إدارة بعض عمليات وضبطها بصورة فعالة خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. ولاحظ المجلس بصورة خاصة أن التأخير في تسجيل المعاملات أدى إلى إضعاف المراقبة المالية. وقد تعذر على البرنامج الإنمائي الذي يضطلع بمهمة إدارة الخزانة لصالح الصندوق أن يقوم خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بمطابقة ٢٨ حساباً مصرفياً بصورة دورية وبدون تأخير. وتشكل عمليات المطابقة هذه وسيلة أساسية للمراقبة المالية ويؤدي انعدامها إلى زيادة خطر تكييد الصندوق خسائر مالية وإضعاف دقة المعلومات المالية التي تستند إليها الإدارة في اتخاذ قراراتها.

٩٩ - ويوصي المجلس الصندوق بالتأكد لدى إبرام اتفاقيات مستوى الخدمة مع البرنامج الإنمائي، من أن هذه الاتفاقيات ستمكنه من تطبيق ضوابط المراجعة الرئيسية، ومنها عملية مطابقة الحسابات المصرفية.

٣ - إدارة الأصول

سجلات المعدات غير المعمرة

١٠٠ - وفقا للملاحظة ١٤ من البيانات المالية، بلغت قيمة المعدات غير المعمرة في المقر والمكاتب القطرية ما قدره ٢,٨ مليون دولار، و ٨,٥ مليون دولار، على التوالي.

١٠١ - وقد لوحظ عدم الاحتفاظ بسجلات جرد تغطي كل وحدة تنظيمية في المقر وتحدد جميع المعدات غير المعمرة الموجودة بحوزة هذه الوحدة. وعلاوة على ذلك، لا يجري إخطار فرع المشتريات والإدارة بمناقلة المعدات بين المواقع. ولذلك لم تكن المعلومات الواردة في سجلات جرد المعدات تتطابق دوما مع الموقع الفعلي الذي توجد به المعدة ذات الصلة الواردة في قائمة الجرد.

١٠٢ - ولا يزال عدد من المعدات غير المعمرة يحتاج إلى قيده في النظام الجديد لتدوين أصول المقر. وتعذر دائما التحقق بصورة فعلية من المعدات غير المعمرة بسبب عدم التمكن من تحديد مواقعها. وإضافة إلى ذلك، تعذر غالبا العثور على أثر في سجلات الجرد لمعدات غير معمرة اختيرت من بعض المواقع. وعليه، فإن مراقبة تسجيل الأصول الموجودة في المقر وحفظها والاحتفاظ بها لم تنفذ وفقا لنظم الصندوق وقواعده المالية. وقد لوحظ أن مسألة ضبط عملية الجرد ازدادت تعقيدا بسبب تغيير مواقع المعدات.

١٠٣ - ويوصي المجلس بأن توكل إلى الوحدات التنظيمية في مقر الصندوق مهمة مراجعة جميع المعدات غير المعمرة الموجودة بحوزتها والتحقق منها. وينبغي للصندوق أيضا أن يعجل بعملية نقل جميع المعدات غير المعمرة المتبقية إلى نظام التدوين.

٤ - المشتريات

١٠٤ - أشار المجلس خلال المراجعة المؤقتة للحسابات إلى أن ٨٤ في المائة من المكاتب القطرية المختارة لم يرسل إلى المقر في الوقت المناسب التقارير المتعلقة باستلام وفحص السلع المشتراة. وعلاوة على ذلك، تعذر تقدير المهلات الزمنية بين تاريخ طلب الشراء وتاريخ استلام السلع بسبب انعدام التقارير المذكورة أعلاه المتعلقة باستلام وفحص البضائع. وقد لاحظ المجلس أن الصندوق عمل بجهد مضاعف في هذا المجال. غير أن بعض المكاتب لم يرفع تقاريره بعد في حدود الفترة الزمنية المنصوص عليها.

١٠٥ - وبغية تيسير المراقبة الفعالية لاستلام جميع السلع والخدمات المشتراة، يوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بأن تنجز جميع المكاتب القطرية تقارير استلام وفحص السلع في غضون ثلاثة أسابيع من استلام هذه السلع والخدمات وأن تقوم بإرسال

تقاريرها إلى وحدة المشتريات في المقر، على النحو المنصوص عليه في الفقرة دال - ٢٥ من دليل المشتريات للصندوق.

١٠٦ - وقد أشار المجلس في مراجعة الحسابات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ إلى أن الصندوق لا يتبع إجراءات دقيقة في تسجيل أداء الباعة والموردين رسمياً. وأبلغ الصندوق المجلس بأنه لم يتم في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ تنفيذ أي عمليات ذات صبغة رسمية لأن الجهات الموردة الأساسية تتركز بصورة رئيسية في مجال الصحة الإنجابية، وأن موظفي المشتريات من ثم على اتصال دائم بمؤلاء الباعة. وستجري في عام ٢٠٠٢ معالجة المطلب الخاص بوضع بروتوكول رسمي لتقييم الباعة. (فقد ورد في عام ٢٠٠٢ إلى إحدى الدول الأعضاء زهاء ١٠ ملايين غطاء واق شابتها على ما يبدو عيوب وبلغت قيمتها نحو ٥٨٦ ٠٠٠ دولار. ويحقق الصندوق في هذه القضية وسيتابعها المجلس في مراجعته المقبلة للحسابات).

١٠٧ - ويعيد المجلس توصية بضرورة أن يستحدث الصندوق عملية لتسجيل أداء الجهات الموردة إليه ورصده رسمياً.

٥ - تقارير الرقابة الداخلية

١٠٨ - يضطلع مكتب مراجعة الحسابات واستعراض الأداء التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بمهمة المراجعة الداخلية للحسابات نيابة عن الصندوق. وقد استعرض المجلس حصيلة عمل المكتب أثناء فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، حيث أنجز المكتب عدداً من المراجعات والتحقيقات الداخلية للحسابات وأصدر تقارير على النحو الموجز في الجدول ٢.

الجدول ٢

تقارير الرقابة

الخدمات المراجعة الداخلية للحسابات وخدمات الرقابة المنجزة	التقارير التي صدرت		المجموع
	٢٠٠٠	٢٠٠١	
الاستعراضات الإدارية والخدمات الاستشارية	صفر	صفر	صفر
المراجعة الداخلية للحسابات/استعراض المهام	صفر	١	١
المراجعة الداخلية للحسابات/استعراضات المشاريع	صفر	صفر	صفر
المراجعة الداخلية للحسابات/استعراضات المكاتب القطرية	٢٩	٢٧	٥٦
المجموع الفرعي: مراجعة الحسابات/الاستعراضات	٢٩	٢٨	٥٧
دورات التقييم الذاتي للرقابة	صفر	صفر	صفر
مراجعة حسابات التحقيقات الخاصة	١	١	٢
المجموع	٣٠	٢٩	٥٩

١٠٩ - وقد اضطلع الصندوق بما مجموعه ٥٩ مراجعة للحسابات/استعراضا لمراجعة حسابات الإدارة واحدة منها فقط كانت ذات صلة بمقر الصندوق. وعلى غرار فترة السنتين السابقة، لم يتم مكتب مراجعة الحسابات واستعراض الأداء بأي تقييم لمراجعة الحسابات أو أعد أي تقرير بشأن مدى موثوقية الحسابات والبيانات الأخرى التي وضعها الصندوق لإعداد البيانات المالية.

١١٠ - وقَّيم المكتب المذكور مدى كفاية الضوابط الداخلية لكل مكتب قطري وفقا للتصنيفات التالية: جيد؛ مرض؛ ضعيف جزئيا؛ ضعيف؛ شديد الضعف. غير أنه لم يجر تصنيف تقارير مراجعة الحسابات الخاصة. ويظهر الجدول ٣ توزيعات بحسب التصنيف العام لتقارير المراجعة الداخلية للحسابات التي أصدرتها المكاتب القطرية للصندوق أثناء فترة السنتين.

الجدول ٣
تقييم المكاتب القطرية

السنة	جيد	مرض	ضعيف جزئيا	ضعيف	شديد الضعف	المجموع
٢٠٠٠	-	١٢	٩	٤	٢	٢٧
٢٠٠١	-	١٠	١٥	٣	٢	٣٠

١١١ - وقد لاحظ المجلس أن كفاية الضوابط الداخلية قُيِّمت بأقل من المرضية في ٣٥ من المكاتب القطرية التي أخضعت حساباتها للمراجعة (٦١ في المائة). واعتبارا من عام ٢٠٠١، بدأ مكتب الرقابة والتقييم التابع للصندوق مطالبة المكاتب القطرية بتقديم آخر المعلومات المتعلقة بحالة أي توصيات متبقية. ويستعرض المكتب هذه الردود ويحتفظ بتفاصيلها في قاعدة بيانات مركزية هي القاعدة المسماة النظام الشامل لقاعدة بيانات مراجعة الحسابات والتوصيات. ويتاح للمكاتب القطرية الاطلاع المباشر على قاعدة البيانات المذكورة (وهي موضوعة على الإنترنت) وباستطاعة هذه المكاتب أن تحدّث على الحاسوب حالة التوصيات التي تمسها بشأن مراجعة الحسابات. غير أن المكتب لم يفرض أي حدود زمنية لإرسال الردود، وبالتالي لم تمثل جميع المكاتب القطرية لهذا الطلب.

١١٢ - ويوصي المجلس الصندوق بأن يتابع مع المكاتب القطرية جميع التوصيات المتبقية وأن يفرض قيودا زمنية على المكاتب القطرية حتى يتيسر الحصول على الرد في حينه.

٦ - تكنولوجيا الاتصال والمعلومات

المراجعة الحاسوبية للضوابط العامة المتعلقة بنظام المعلومات الإدارية المتكامل

١١٣ - تنشئ الضوابط العامة إطاراً من الرقابة الإجمالية على بيئة تكنولوجيا الاتصال والمعلومات وتكفل بشكل معقول أن تدعم هذه البيئة الأهداف الإجمالية للرقابة الداخلية. وهذه الضوابط هامة لأنها تشكل الأسس التي تركز إليها جميع ضوابط النظم التطبيقية والتي تكفل فعالية عمل الإجراءات، بما في ذلك تصميم البرامج والملفات وتنفيذها وأمنها واستخدامها وتعديلها. وقد أبرزت نتائج الاستعراضات التي أجريت في هذا المجال عدة مواطن للضعف في بيئة الرقابة ككل، بالرغم من وجود بعض الضوابط العامة. وأهم مواطن الضعف التي تتسم بها الرقابة في صندوق الأمم المتحدة للسكان هي كما يلي:

(أ) لا توجد لدى الصندوق خطة استراتيجية موثقة رسمياً ومعتمدة ومستكملة فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات، أو خطة للنهوض التالي لتعطيل النظام، أو إجراءات للدعم والاستعادة؛

(ب) أبلغ الصندوق المجلس بأنه يتم رصد المسائل الأمنية وتنفيذها من الناحية العملية. غير أن إدارة الأمن لا تخضع لسياسة أمنية رسمية وموثقة ومعتمدة؛

(ج) غير الصندوق إجراءات الرقابة، ولكن التغييرات لم توثق وتعتمد بصورة رسمية.

١١٤ - ويوصي المجلس، ويقر الصندوق توصيته، بالقيام بصورة رسمية بما يلي:

(أ) وضع خطة استراتيجية على المدين القصير والبعيد فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصال وتنفيذها واستكمالها؛

(ب) رسم سياسة أمنية واعتمادها وتنفيذها واستكمالها بانتظام؛

(ج) إعداد إجراءات موثقة لضوابط تغيير البرامج الحاسوبية؛

٧ - حالات الغش والغش المفترض

١١٥ - أبلغ الصندوق مجلس مراجعي الحسابات بإحدى وعشرين قضية غش أو غش مفترض (مجموع قيمة ٧ قضايا منها ٣٣ ٣٨٦ دولاراً، ولا يزال يتعين تحديد مجموع قيمة باقي القضايا). ولم ينته الصندوق بعد من إجراءات التحقيق أو تحديد المبالغ التي تنطوي عليها ١٠ قضايا رشوة، وتزوير وثائق، وغش في المشتريات؛ وفي معظم القضايا، تم تحديد مواطن القصور في ضوابط المشتريات. أما فيما يتعلق بالقضايا الإحدى عشرة المتبقية، التي

تنطوي على إساءة استعمال مزعومة للأموال في مشاريع حكومية، ومخالفات مالية، واختلاس الأموال بوجه عام، لم ينته الصندوق بعد من التحقيقات ومن تحديد المبلغ ذي الصلة. واسترد الصندوق مبلغ ١٦٥ ١٤ دولاراً، وأقفل ٤ قضايا.

١١٦- وفي مراجعة الحسابات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، أوصى المجلس الصندوق بأن يبدل كل ما في وسعه لكي يسترد من أحد المقاولين مدفوعات زائدة تصل إلى ١,٨ مليون دولار. وأبلغ الصندوق المجلس بأنه لا يزال يعمل على تحديد مبلغ المدفوعات الزائدة، وأن اتخاذ الإجراءات التأديبية بحسب الأصول ضد الموظفين المعنيين قد اكتمل كما أن الصندوق بصدد تشكيل لجنة لاستعادة التكلفة ستحاول إلى أقصى حد ممكن استرداد مبلغ المدفوعات الزائدة. ويعرب المجلس عن قلقه للتأخير في استرداد المبلغ.

١١٧- ولا توجد لدى الصندوق خطة لمنع الغش، بالرغم من أن مختلف القواعد والإجراءات تتضمن عناصر لمنع حدوثه. ويرى المجلس أن وجود خطة حسنة التنظيم والتنفيذ قد تفيد في زيادة ثقة المانحين بالصندوق. ويتعين على الصندوق عند وضع خطة لمنع الغش أن ينظر في ما يلي:

(أ) تشكيل لجنة لمنع الفساد والغش تكون بمثابة إطار فعال ومرجع تنسيقي لخطة تعنى بمنع الفساد والغش؛

(ب) إجراء تقييم رسمي لاحتمالات وقوع الفساد والغش؛

(ج) عقد دورات تدريبية وحلقات عمل لتوعية المديرين، والموظفين الدوليين والمحليين، وأصحاب المصلحة الآخرين بالقواعد الأخلاقية واحتمالات وقوع الفساد والغش؛

(د) تعزيز الآليات القائمة للكشف عن الفساد والغش واستحداث المزيد منها؛

(هـ) وضع الآليات الملائمة لتسوية حالات ومزاعم وقوع الفساد والغش التي يُبلغ عنها والتي يتم اكتشافها.

١١٨- ويوصي المجلس الصندوق بوضع خطة لمنع وقوع الغش تتضمن مبادرات للتوعية بهذه المسألة. وعلى الصندوق، عند وضع هذه الخطة، أن يناقش بعض خصائصها مع الوحدات المعنية التابعة للأمم المتحدة والصناديق والبرامج الأخرى لكي يستفيد من أفضل الممارسات ذات الصلة، إذا كانت متوافرة، في عناصر محددة أو في جميع العناصر التي يجري النظر فيها.

دال - شكر وتقدير

١١٩ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما قدمته المديرية التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان وموظفوها من تعاون ومساعدة إلى موظفي المجلس.

(توقيع) شوكت أ. فقيه

المراجع العام للحسابات في جمهورية جنوب أفريقيا

(توقيع) غيرمو ن. كاراغوي

رئيس لجنة الفلبين المعنية بمراجعة الحسابات

(توقيع) فرانسوا لوجيرو

الرئيس الأول لديوان المحاسبة في فرنسا

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

المرفق

الإجراءات المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩^(١)

تابع المجلس موضوع تنفيذ الإجراءات التي اتخذها صندوق الأمم المتحدة للسكان من أجل تنفيذ توصيات المجلس الواردة في سياق تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. ويوجز الجدول ألف - ١ حالة تنفيذ جميع تلك التوصيات، في حين يفصل الجدول ألف - ٢ بالتحديد التوصيات التي لم تنفذ بعد، والتوصيات الموجودة قيد التنفيذ، والتوصيات التي تتطلب مزيداً من التعليقات.

وقد ورد ما مجموعه ١٣ توصية تتعلق بمراجعة حسابات فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، تم تنفيذ ٦ منها (٤٦ في المائة)، وكانت ٦ منها قيد التنفيذ (٤٦ في المائة)، ولم تنفذ توصية واحدة (٨ في المائة).

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ زاي (A/55/5/Add.7).

الجدول ألف - ١

حالة تنفيذ التوصيات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩^(أ)

الموضوع	نفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ	المجموع
العنصر ألف - المسائل المالية				
١ - تنفيذ الميزانية	الفقرة ١١ (أ)			١
٢ - الاحتياطي التشغيلي	الفقرة ١١ (ب)			١
٣ - استحقاقات انتهاء الخدمة	الفقرة ١٥			١
٤ - المعدات غير المعمرة	الفقرة ١٧			١
٥ - الصناديق الاستثمارية	الفقرة ١١ (د)			١
المجموع الفرعي (العدد)	٤	١	صفر	٥
المجموع الفرعي (النسبة المئوية)	٨٠	٢٠	صفر	١٠٠
العنصر باء - مسائل الإدارة				
١ - النفقات البرنامجية	الفقرة ١١ (ج)			٢
٢ - إدارة المشاريع	الفقرة ١١ (هـ)			١
٣ - المشتريات	الفقرة ١١ (و)			١
٤ - الغش والغش المفترض	الفقرة ١١ (ز)	الفقرة ١١ (ي)	الفقرة ١١ (ط)	٤
	الفقرة ١١ (ح)	الفقرة ١١ (ك)		
المجموع الفرعي (العدد)	٢	٦	١	٨
المجموع الفرعي (النسبة المئوية)	٢٥	٤٦	٨	١٠٠
المجموع (العدد)	٦	٥	٢	١٣
المجموع (النسبة المئوية)	٤٦	٣٩	١٥	١٠٠

(أ) انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ زاي (A/55/5/Add.7)، الفصل الثاني.

الجدول ألف - ٢

التوصيات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩^(١) التي لم تنفذ أو الموجودة قيد التنفيذ

العنصر/مجال الاهتمام	التوصية	الإدارة	الإجراءات/التعليقات المحددة من جانب الإدارة في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٢	تعليقات المجلس
النفقات البرنامجية (الفقرة ١١ ج))	مطالبة المكاتب الميدانية بإعداد خطط سنوية تحدد المشاريع التي ستخضع للمراجعة الخارجية للحسابات، وتنسيق هذه الخطط في مقر الصندوق لكفالة قيام المنظمة بالتخطيط لمستوى كافٍ من التغطية.	طلب من المكاتب الميدانية أن تقدّم إلى قسم مراجعة الحسابات بالصندوق بحلول تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، على التوالي، مشاريع خطط لمراجعة الحسابات لعامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١. ولدى القسم قاعدة بيانات عما يرده من خطط مراجعة الحسابات بغية رصد إعدادها فضلاً عن المستوى المين فيها للتغطية بمراجعة الحسابات.	قيد التنفيذ. ترد تعليقات المجلس في هذا التقرير (الفقرات ٧٠ إلى ٧٢).	
الصناديق الاستثمارية (الفقرة ١١ د))	رصد إيرادات الصندوق الاستثماري ونفقاته عن كتب لكفالة عدم التزامه بنفقات دون توافر أموال كافية لها.	يتم ضبط مشروع ميزانية الصندوق الاستثماري على صعيد الأنشطة. ولا يمكن الالتزام بنفقات دون وجود أموال كافية لها.	قيد التنفيذ. سيبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض نظراً لمشروع التنسيق.	
النفقات البرنامجية (الفقرة ١١ هـ))	استخدام معايير الصندوق لتقييم القدرات التقنية والإدارية الإلزامية لاختيار الوكالات المنفذة؛ والمطالبة بأن تتضمن وثائق المشاريع تقييمات واضحة لقدرات الوكالات المنفذة والقيام تحديداً بمعالجة أي مواطن ضعف يتم الكشف عنها.	القصد هو أن يتم إبراز ذلك في التفتيح الحالي للدليل وضع البرامج الذي ما زال جارياً. وفي الوقت نفسه، هناك الآن فريق عامل تابع لمجموعة الأمم المتحدة الإنمائية معني بتنسيق طرائق تنفيذ البرامج وتبسيطها. ويجب أن تتوافق الإجراءات التي يتبناها الصندوق مع النتائج التي يتوصل إليها هذا الفريق العامل.	قيد التنفيذ. سيبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض نظراً لمشروع التنسيق.	
إدارة المشاريع (الفقرة ١١ و))	تعزيز إدارة مشاريع الصندوق ورصدها في مرحلة التصميم بإدماج معلومات أساسية؛ ومؤشرات أداء كمية ونوعية؛ وإيضاح لكيفية قيام الوكالة المنفذة بتجميع البيانات عن الأداء أثناء تنفيذ المشروع.	يعمل الصندوق على إعداد أدوات برنامجية وأدوات رصد لمساعدة موظفي المكاتب القطرية على إدارة البرامج. وعقد الصندوق في عام ٢٠٠١ حلقتي عمل إقليميتين عن إدارة البرامج والمكاتب استناداً إلى النتائج شددتاً على تحسين الممارسات الإدارية، بما فيها استخدام المؤشرات. وعُقدت حلقة عمل إضافية في آذار/مارس ٢٠٠٢. ولاستكمال حلقات العمل هذه، يواصل الصندوق وضع أدوات للرصد والتقييم. وتضمنت أحدث مجموعة من الأدوات خطة عمل للمشاريع تستند إلى النتائج، وتقارير منقحة عن المشاريع، وخطة لإدارة البرامج. ومنذ أيار/مايو ٢٠٠١، يعكف فريق عامل مشترك بين الشعب	قيد التنفيذ. أحاط المجلس علماً بالمبادرات التي اضطلع بها الصندوق وبالتقدم المحرز. وسيبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض.	

الإدارة		العنصر/مجال الاهتمام	التوصية
تعليقات المجلس	الإجراءات/التعليقات المحددة من جانب الإدارة في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٢		
	معني بالمبادئ التوجيهية لعملية إعداد البرامج على إجراء تنقيح يستند إلى النتائج للمبادئ الحالية المتعلقة بالبرامج. ويتوقع الصندوق أن تصدر المبادئ التوجيهية الجديدة في عام ٢٠٠٢.	المشتريات (الفقرة ١١ (ط))	استحداث عملية لتسجيل أداء الموردين ورصده بصورة رسمية
لم تُنفذ. تعليقات المجلس مبحوثة في هذا التقرير (الفقرتان ١٠٦ و ١٠٧).	لم يتم بعد إرساء عملية رسمية لتقييم البائعين. ويتركز موردو الصندوق الرئيسيون في مجال الصحة الإنجابية من حيث حجم الطلبات وقيمتها. وفي هذا الخصوص، فإن موظفي المشتريات هم على اتصال أسبوعي وفي كثير من الأحيان يومي بمؤلاء الموردين الرئيسيين ويكفلون الحصول على تعليقات صريحة على أدائهم. وطُرأت زيادة ضخمة على حجم المشتريات وقيمتها في عام ٢٠٠١. وهذا بالإضافة إلى رحيل رئيس قسم خدمات المشتريات الذي أدى إلى منع الاضطلاع بمبادرات جديدة في عدد من المجالات التي تقع ضمن ولاية المشتريات. وسيعالج طلب وضع بروتوكول لتقييم البائعين بصورة رسمية خلال عام ٢٠٠٢.	المشتريات (الفقرة ١١ (ي))	تذكير كافة المكاتب القطرية بالحاجة إلى تقديم إيصالات وتقارير الفحص خلال ثلاثة أسابيع من تاريخ التسليم بالنسبة إلى جميع السلع التي يتم شراؤها من قبل المقر.
قيد التنفيذ. ترد تعليقات المجلس في هذا التقرير (الفقرتان ١٠٤ و ١٠٥).	يرجى العودة إلى مذكرة نائب المديرية التنفيذية (للإدارة) المؤرخة ١٠ أيار/مايو ٢٠٠٢ بشأن خدمات المشتريات، التي يُذكر فيها الأطراف بوجوب تقديم الإيصالات وتقارير الفحص بالسرعة اللازمة (أي خلال ثلاثة أسابيع من الاستلام). ويُلاحظ أن تحسناً كبيراً طرأ على تقديم الإيصالات وتقارير الفحص منذ صدور هذه المذكرة.	الغش والغش المفترض	بذل كل جهد ممكن لاسترداد المدفوعات الزائدة التي تصل إلى ١,٨ مليون دولار من المقاولين فور التحقق من قيمتها النهائية.
قيد التنفيذ. ترد تعليقات المجلس في هذا التقرير (الفقرة ١١٦).	ما زال الصندوق يعمل على التحقق من قيمة المدفوعات الزائدة. وقد أُخذت الإجراءات التأديبية بحسب الأصول المرعية ضد الموظفين المعنيين.		

(أ) انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ زاي (A/55/5/Add.7)، الفصل الثاني.

الفصل الثالث

رأي مراجعي الحسابات

قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة والمؤلفة من البيانات الأول إلى الثالث والجداول من ١ إلى ٧ والملاحظات الداعمة المتعلقة بصندوق الأمم المتحدة للسكان عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وتقع مسؤولية البيانات المالية على عاتق المديرية التنفيذية. وتقتصر مسؤوليتنا على إبداء الرأي بشأن البيانات المالية استنادا إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة طبقا للمعايير المشتركة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتتطلب تلك المعايير أن نقوم بتخطيط ومراجعة الحسابات للتحقق على وجه معقول مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري. وتشمل مراجعة الحسابات أن تُفحص، على سبيل الاختبار، وعلى نحو ما يراه مراجع الحسابات ضروريا في الظروف ذات الصلة، الأدلة الداعمة للمبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية. وتشمل مراجعة الحسابات أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المستخدمة والتقديرات المهمة التي وضعتها المديرية التنفيذية فضلا عن تقييم العرض العام للبيانات المالية. ونحن نرى أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا للرأي المتصل بمراجعة الحسابات.

وإننا نرى أن هذه البيانات المالية تعرض بشكل صحيح، ومن جميع الجوانب الهامة، المركز المالي للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، ونتائج العمليات والتدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية آنذاك، وذلك طبقا للسياسات المحاسبية للصندوق المبينة في الملاحظة رقم ٢ على البيانات المالية، والتي طبقت على أساس يتفق مع أسس الفترة المالية السابقة.

ومع عدم المساس برأينا الوارد أعلاه، نوجه الانتباه إلى النتائج التي توصلنا إليها بشأن نفقات تنفيذ البرامج على الصعيد الوطني. ومع أننا لاحظنا تحسنا كبيرا، فإننا قلقون إزاء فعالية الإجراءات والضوابط الداخلية، وإزاء مدى كفاية التأكيدات التي حصل عليها صندوق الأمم المتحدة للسكان بما مفاده أن الأموال استخدمت على الوجه الصحيح للغرض المحدد لها.

وفضلا عن ذلك، فإننا نرى أن معاملات الصندوق التي تم فحصها في إطار مراجعتنا كانت في جميع جوانبها المهمة متفقة مع النظام المالي والسند التشريعي.
ووفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي، أصدرنا أيضا تقريرا مطولا عن مراجعتنا للبيانات المالية للصندوق.

(توقيع) شوكت أ. فقيه
المراجع العام للحسابات في جمهورية جنوب أفريقيا

(توقيع) غيرمو ن. كاراغوي
رئيس لجنة الفلبيين المعنية بمراجعة الحسابات

(توقيع) فرانسوا لوجيرو
الرئيس الأول لديوان المحاسبة في فرنسا

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

الفصل الرابع

المصادقة على البيانات المالية

١٧ أيار/مايو ٢٠٠٠

السادة،

نقر نحن الموقعين أدناه:

- أن الإدارة مسؤولة عن موثوقية وموضوعية المعلومات المالية الواردة في هذه البيانات المالية.
 - أن البيانات المالية أعدت وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة وتشتمل على مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات واجتهادات الإدارة.
 - أن الإجراءات المحاسبية ونُظُم الرقابة الداخلية ذات الصلة توفر ضمانا معقولا من أجل حماية الأصول، وبيان الدفاتر والسجلات على نحو ملائم لجميع المعاملات، وتنفيذ الإجراءات والسياسات العامة مع الفصل الملائم بين الواجبات. وأن المراجع الداخلي للحسابات يستعرض باستمرار نظم المحاسبة والرقابة، ويسعى إلى العمل على إدخال تحسينات إضافية في مجالات محددة.
 - أن الإدارة وفرت لمجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة وللمراجع الداخلي للحسابات إمكانية الاطلاع بحرية وبشكل كامل على جميع السجلات المحاسبية والمالية.
 - أن الإدارة تستعرض توصيات مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة والمراجع الداخلي للحسابات، وأن إجراءات الرقابة جرى تنقيحها أو بسيلها للتنقيح، بحسب الاقتضاء، استجابة إلى تلك التوصيات.
- وفيما يتعلق بالتأكيدات السابقة، تقتصر مسؤولية برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على الخدمات التي يقدمها البرنامج إلى صندوق الأمم المتحدة للسكان بموجب الاتفاق الإداري الساري حاليا والتعديلات اللاحقة عليه، وبما يتفق مع المادة ١١٦-٢ من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان.

ويشهد كل منا، على حد علمه ومعرفته واعتقاده، بأن جميع المعاملات المادية قد سجلت على الوجه الصحيح في السجلات المحاسبية وأنها مدرجة على الوجه السليم في البيانات المالية المرفقة.

(توقيع) جيلبرت ب. هونغبو
مدير مكتب الشؤون المالية والإدارية
مكتب الإدارة
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

(توقيع) سوباش ك. غويتا
مدير شعبة الخدمات الإدارية
صندوق الأمم المتحدة للسكان

رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

الفصل الخامس

البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠١*

* تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً متمماً للبيانات المالية.

صندوق الأمم المتحدة للسكان

فترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠

البيان الأول

الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/

ديسمبر ٢٠٠١

١-١ ملحة عامة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموارد العادية		الموارد الأخرى			
٢٠٠١-٢٠٠٠	١٩٩٩-١٩٩٨	٢٠٠١-٢٠٠٠	١٩٩٩-١٩٩٨		
الإيرادات					
الجدول ١	٥٢٠ ٣٦٥	٥١٢ ٣٤٩	٢٦٦ ٥٩٦	١٣٠ ٨٣٠	التبرعات
	(٥ ٤٧١)	١٩٨	-	-	تسويات العملة
صافي التبرعات					
	٥١٤ ٨٩٤	٥١٢ ٥٤٧	٢٦٦ ٥٩٦	١٣٠ ٨٣٠	
	١٣ ٢٦٤	١٠ ٣٢١	١٠ ٩٥٥	٦ ٨٢٩	إيرادات الفوائد
الجدول ٢	٤ ٤٩٤	٢ ٠٦٧	٣٢٣	٣١	إيرادات أخرى
مجموع الإيرادات					
	٥٣٢ ٦٥٢	٥٢٤ ٩٣٥	٢٧٧ ٨٧٤	١٣٧ ٦٩٠	
النفقات					
	٢٩٩ ١٧٣	٣٩٨ ٢٨٠	١٨٦ ٩٠٢	١١٣ ٥١٠	نفقات المشاريع
الملاحظة ٢(هـ)	٣٥ ١٣٣	٤٢ ٣٠٠	٣٠٩	-	برنامج المشورة التقنية (خدمات الدعم التقني سابقا)
الملاحظة ٢(هـ)	٣ ١٠٩	٥ ٤٥٢	١ ٣٩٧	٨١٧	الخدمات الإدارية والخدمات التشغيلية
الملاحظة ٢(هـ)	٦ ٧٧٤	٨ ٨٥٠	٩٣٨	٦٣٥	الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها وخدمات الدعم لصندوق الأمم المتحدة للسكان
الجدول ٣	٣٤٤ ١٨٩	٤٥٤ ٨٨٢	١٨٩ ٥٤٦	١١٤ ٩٦٢	مجموع النفقات البرنامجية
الجدول ٥	١١٣ ٤٨٧	١١٨ ٤٢٧	-	-	صافي ميزانية الدعم لفترة السنتين
الجدول ٢	٧ ٥٧٤	٢ ٥٧٧	٥٤٢	٨٣٦	نفقات أخرى
مجموع النفقات					
	٤٦٥ ٢٥٠	٥٧٥ ٨٨٦	١٩٠ ٠٨٨	١١٥ ٧٩٨	
زيادة (نقص) الإيرادات على النفقات					
	٦٧ ٤٠٢	(٥٠ ٩٥١)	٨٧ ٧٨٦	٢١ ٨٩٢	
	-	١١ ١٣٤	٦٤ ٢١٥	٤٨ ٣٦٣	أرصدة الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير
	(٢٧ ٧٩١)	٣٩ ٠١٧	-	-	تحويل إلى/من الاحتياطيات
	-	-	(٤ ١٥٦)	(١ ٩٨٠)	مستردات مالية للمانحين
	٢٦١	٨٠٠	(١٠ ٢٧٠)	(٤ ٠٦٠)	صافي التحويل من/إلى صناديق أخرى
أرصدة الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر					
	٣٩ ٨٧٢	-	١٣٧ ٥٧٥	٦٤ ٢١٥	

صندوق الأمم المتحدة للسكان

فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

البيان الأول

الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/

ديسمبر ٢٠٠١

٢-١ الموارد الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقاسم التكاليف		الصناديق الاستثمارية		برنامج صغار الموظفين في الفئة الفنية		تسديد تكاليفها وخدمات الدعم		إلغاءات		مجموع الموارد الأخرى	
٢٠٠١	١٩٩٨	٢٠٠١	١٩٩٨	٢٠٠١	١٩٩٨	٢٠٠١	١٩٩٨	٢٠٠١	١٩٩٨	٢٠٠١	١٩٩٨
الإيرادات											
٢٤ ٢٨٠	٧ ٩٢٨	٢٤٢ ٠٤٨	١٢٢ ٦٩٧	٢٠٠	٢٠٥	٦٨	-	-	-	٢٦٦ ٥٩٦	١٣٠ ٨٣٠
التبرعات											
-	-	١٠ ٩٥٥	٦ ٨٢٩	-	-	-	-	-	-	١٠ ٩٥٥	٦ ٨٢٩
إيرادات الفوائد											
-	-	٣٢٣	٣١	-	-	١١ ٥٠٤	٤ ٦٩٥	(١١ ٥٠٤)	(٤ ٦٩٥)	٣٢٣	٣١
إيرادات أخرى											
٢٤ ٢٨٠	٧ ٩٢٨	٢٥٣ ٣٢٦	١٢٩ ٥٥٧	٢٠٠	٢٠٥	١١ ٥٧٢	٤ ٦٩٥	(١١ ٥٠٤)	(٤ ٦٩٥)	٢٧٧ ٨٧٤	١٣٧ ٦٩٠
النفقات											
١٢ ٩٦٤	٥ ٥١٨	١٧٣ ٧٩٣	١٠٧ ٧٩٧	١٤٥	١٩٥	-	-	-	-	١٨٦ ٩٠٢	١١٣ ٥١٠
نفقات المشاريع											
٣٠٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٠٩	-
برنامج المشورة التقنية											
٢١٦	١٨٧	١ ١٨١	٦٣٠	-	-	-	-	-	-	١ ٣٩٧	٨١٧
الخدمات الإدارية والخدمات التشغيلية											
٥١٤	١٨٩	١٠ ٩٦٥	٤ ٥٠٦	٢٢	٩٤١	٦٣٥	(١١ ٥٠٤)	(٤ ٦٩٥)	٩٣٨	٦٣٥	-
الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها وتكاليف الدعم لصندوق الأمم المتحدة للسكان											
١٤ ٠٠٣	٥ ٨٩٤	١٨٥ ٩٣٩	١١٢ ٩٣٣	١٦٧	١٩٥	٩٤١	٦٣٥	(١١ ٥٠٤)	(٤ ٦٩٥)	١٨٩ ٥٤٦	١١٤ ٩٦٢
النفقات البرنامجية											
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي ميزانية الدعم لفترة السنتين											
٥٠	-	٤٩٢	٨٣٦	-	-	-	-	-	-	٥٤٢	٨٣٦
نفقات أخرى											
١٤ ٠٥٣	٥ ٨٩٤	١٨٦ ٤٣١	١١٣ ٧٦٩	١٦٧	١٩٥	٩٤١	٦٣٥	(١١ ٥٠٤)	(٤ ٦٩٥)	١٩٠ ٠٨٨	١١٥ ٧٩٨
مجموع النفقات											
١٠ ٢٢٧	٢ ٠٣٤	٦٦ ٨٩٥	١٥ ٧٨٨	٣٣	١٠	١٠ ٦٣١	٤ ٠٦٠	-	-	٨٧ ٧٨٦	٢١ ٨٩٢
زيادة (نقص) الإيرادات على النفقات											
٢ ٤١٣	٣٧٩	٦١ ٦٧٥	٤٧ ٨٦٧	١٢٧	١١٧	-	-	-	-	٦٤ ٢١٥	٤٨ ٣٦٣
أرصدة الصندوق، في ١ كانون الثاني/يناير											
-	-	(٤ ١٥٦)	(١ ٩٨٠)	-	-	-	-	-	-	(٤ ١٥٦)	(١ ٩٨٠)
مستردات مالية للمانحين											
٢٩١	-	-	-	-	-	(١٠ ٥٦١)	(٤ ٠٦٠)	-	-	(١٠ ٢٧٠)	(٤ ٠٦٠)
صافي التحويلات (إلى/من صناديق أخرى)											
١٢ ٩٣١	٢ ٤١٣	١٢٤ ٤١٤	٦١ ٦٧٥	١٦٠	١٢٧	٧٠	-	-	-	١٣٧ ٥٧٥	٦٤ ٢١٥
أرصدة الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر											

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

البيان الثاني

الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/

ديسمبر ٢٠٠١

١-٢ ملحة عامة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموارد العادية		الموارد الأخرى	
٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩
الأصول			
النقدية			
٨ ٢٨١	٢٠ ٦٠٨	٢	٣٢
الاستثمارات من أجل:			
٥١ ٦٦٧	٢٣ ٩٨٤	-	-
٣ ٩٠٣	٣ ٩٠٣	-	-
٧٥ ٨١٤	١٣ ٣٨٥	-	-
-	-	١٨٧ ٠٣٩	٨٢ ٨٧٣
الجدول ٧	١٣١ ٣٨٥	٤١ ٢٧٢	٨٢ ٨٧٣
مجموع النقدية والاستثمارات			
١٣٩ ٦٦٦	٦١ ٨٨٠	١٨٧ ٠٤١	٨٢ ٩٠٥
سلف			
أموال تشغيلية مقدمة إلى:			
١٦ ١٦٦	١٧ ٠٤٤	٢ ٦٤٩	٣ ٠٥٩
١ ٥١٢	١ ٣٣٧	-	٣٩٩
المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	٧ ٤٧٦	١٠ ٢٧١	٣ ٨٣٧
سلف إلى احتياطي الإيواء الميداني	١ ٠٩٧	١ ٠٩٧	-
حسابات قبض وتبرعات مؤجلة	٣ ١٧١	١ ٧٠٠	-
الملاحظة ٣	١ ٢٨٦	٢ ٣١٦	١٨٢
حسابات قبض وأعباء مؤجلة أخرى	٣ ٤٣٩	٤٤٧	٩٧٠
فائدة متراكمة	١٧٣ ٨١٢	٩٦ ٠٩٢	٩١ ٣٥٢
مجموع الأصول			
الخصوم			
الملاحظة ٥	٩	-	-
تبرعات مقبوضة سلفا	٦ ٧٤٩	٣ ٢٢١	١ ٧١٣
أموال تشغيل مستحقة لـ:	١٢ ٥١٢	٨ ٠٦٥	٢ ٤٠٩
الحكومات			
وكالات الأمم المتحدة			

الموارد العادية		الموارد الأخرى		
٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	
٣ ٤٥١	٣ ٨٧١	١ ٦٣٤	١ ٦٥٥	المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية
٣٢ ١٦٤	٢٠ ٦٣٤	٥٣ ٠١٢	٢١ ٠٤٠	التزامات غير مصفاة للوكالات المنفذة
٦ ٧٥١	١٢ ٤٤٥	٣٠٥	٣٢٠	حسابات دفع
١٥ ٦٣٧	١٨ ٨٧٢	—	—	مبالغ مستحقة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٧٧ ٢٧٣	٦٧ ١٠٨	٥٥ ٣٥٨	٢٧ ١٣٧	مجموع الخصوم
احتياطيات وأرصدة الصندوق				
٥١ ٦٦٧	٢٣ ٩٨٤	—	—	الاحتياطي التشغيلي
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	—	—	احتياطي الإيواء الميداني
٣٩ ٨٧٢	—	١٣٧ ٥٧٥	٦٤ ٢١٥	رصيد الصندوق
٩٦ ٥٣٩	٢٨ ٩٨٤	١٣٧ ٥٧٥	٦٤ ٢١٥	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصندوق
١٧٣ ٨١٢	٩٦ ٠٩٢	١٩٢ ٩٣٣	٩١ ٣٥٢	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصندوق

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

البيان الثاني

الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١

كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١

٢-٢ الموارد الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقاسم التكاليف									
الصناديق الاستثمارية									
برنامج صغار الموظفين تسديد تكاليفها									
الخدمات التي يعاد									
مجموع الموارد الأخرى									
١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١
الأصول									
النقدية									
٣٢	٢	-	-	-	-	٣٢	٢	-	-
٨٢ ٨٧٣	١٨٧ ٠٣٩	٧	(١٠٢)	١٢٧	١٦٠	٨٠ ٣٢٦	١٧٤ ٠٥٠	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١
الاستثمارات									
٨٢ ٩٠٥	١٨٧ ٠٤١	٧	(١٠٢)	١٢٧	١٦٠	٨٠ ٣٥٨	١٧٤ ٠٥٢	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١
مجموع النقدية والاستثمارات									
سلف									
أموال تشغيل مقدمة إلى:									
الحكومات									
٣ ٠٥٩	٢ ٦٤٩	-	-	-	-	٣ ٠٥٩	٢ ٦٤٩	-	-
وكالات الأمم المتحدة									
٣٩٩	-	-	-	-	-	٣٩٩	-	-	-
المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية									
٣ ٨٣٧	٢ ٤٢٩	-	-	-	-	٣ ٨٣٧	٢ ٤٢٩	-	-
حسابات قبض وأعباء مؤجلة									
١٨٢	٢٥١	٥	٢٢٥	-	-	١٧٧	٢٦	-	-
حسابات قبض وأعباء مؤجلة أخرى									
٩٧٠	٥٦٣	-	-	-	-	٩٧٠	٥٦٣	-	-
فائدة متراكمة									
٩١ ٣٥٢	١٩٢ ٩٣٣	١٢	١٢٣	١٢٧	١٦٠	٨٨ ٨٠٠	١٧٩ ٧١٩	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١
مجموع الأصول									
الخصوم									
أموال تشغيل مستحقة لـ:									
الحكومات									
١ ٧١٣	٤٠٧	-	-	-	-	١ ٧١٣	٤٠٧	-	-
وكالات الأمم المتحدة									
٢ ٤٠٩	-	-	-	-	-	٢ ٤٠٩	-	-	-
المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية									
١ ٦٥٥	١ ٦٣٤	-	-	-	-	١ ٦٥٥	١ ٦٣٤	-	-
التزامات غير مصفاة للوكالات المنفذة									
٢١ ٠٤٠	٥٣ ٠١٢	١١	٥٣	-	-	٢١ ٠٢٩	٥٢ ٩٥٩	-	-
حسابات دفع									
٣٢٠	٣٠٥	١	-	-	-	٣١٩	٣٠٥	-	-
مجموع الخصوم									
٢٧ ١٣٧	٥٥ ٣٥٨	١٢	٥٣	-	-	٢٧ ١٢٥	٥٥ ٣٠٥	-	-
احتياطيات وأرصدة الصندوق									
رصيد الصندوق									
٦٤ ٢١٥	١٣٧ ٥٧٥	-	٧٠	١٢٧	١٦٠	٦١ ٦٧٥	١٢٤ ٤١٤	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١
مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصندوق									
٦٤ ٢١٥	١٣٧ ٥٧٥	-	٧٠	١٢٧	١٦٠	٦١ ٦٧٥	١٢٤ ٤١٤	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١
مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصندوق									
٩١ ٣٥٢	١٩٢ ٩٣٣	١٢	١٢٣	١٢٧	١٦٠	٨٨ ٨٠٠	١٧٩ ٧١٩	٢ ٤١٣	١٢ ٩٣١

صندوق الأمم المتحدة للسكان فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

البيان الثالث

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١

١-٣ ملحة عامة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموارد العادية		الموارد الأخرى	
٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩
تدفقات نقدية من أنشطة التشغيل			
زيادة/(نقصان) الإيرادات على النفقات			
(الجدول ١-١) ٦٧ ٤٠٢	(٥٠ ٩٥١)	٨٧ ٧٨٦	٢١ ٧٠٣
بنود لا تنطوي على حركة للنقدية			
-	(٩٧)	-	-
المجموع الفرعي	(٥١ ٠٤٨)	٨٧ ٧٨٦	٢١ ٧٠٣
تضاف:			
التدفقات الوافدة/(مخصوما منها التدفقات الخارجة)			
(١ ٤٧١)	١٩ ٣٧٠	-	-
(زيادة)/نقصان في التبرعات المعلنة قيد التحصيل			
١ ٠٣٠	(١ ٥٨٣)	(٦٩)	(١٥٧)
(زيادة)/نقصان في حسابات مستحقة أخرى			
٤ ٤٠٦	٣ ٠٦٨	(٨٩٦)	١ ٣٥٢
(زيادة)/نقصان في صافي أموال التشغيل المقدمة إلى الحكومات			
٤ ٢٧٢	٣ ٦٢٠	(٢ ٠١٠)	١ ٦٦٥
(زيادة)/نقصان في صافي أموال التشغيل المستحقة للوكالات المنفذة			
٢ ٣٧٥	٢ ١٧٧	١ ٣٨٧	(١ ٦٣١)
(زيادة)/نقصان في صافي أموال التشغيل المقدمة إلى المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية			
٩	-	-	-
(زيادة)/نقصان في المساهمات المقبوضة سلفا			
١١ ٥٣٠	(٢٠ ١٦٣)	٣١ ٩٧٢	١١ ٠١١
(زيادة)/نقصان في الالتزامات غير المصفاة			
(٥ ٦٩٤)	٨ ١١٠	(١٥)	٣٢٠
(زيادة)/نقصان في خصوم أخرى			
(١٣ ٢٦٤)	(١٠ ٣٢١)	(١٠ ٩٥٥)	(٦ ٨٢٩)
مخصوما منها: فائدة الإيرادات			
صافي النقدية من أنشطة التشغيل	(٤٦ ٧٧٠)	١٩ ٤١٤	٢٧ ٤٣٤
تدفقات نقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل			
تضاف:			
التدفقات الوافدة/(مخصوما منها التدفقات الخارجة)			
-	٨ ٥٣٣	-	-
(زيادة)/نقصان في المبالغ المستحقة للموارد الأخرى			
(٣ ٢٣٥)	(١ ٣٢٢)	-	-
(زيادة)/نقصان في المبالغ المستحقة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي			
-	-	-	(٨ ٥٣٣)
(زيادة)/نقصان في المبالغ المستحقة من الموارد العادية للصندوق			
(٢ ٩٩٢)	١ ٢٧٩	٤٠٧	(٨٦٥)
(زيادة)/نقصان في الفائدة قيد التحصيل			
١٣ ٢٦٤	١٠ ٣٢١	١٠ ٩٥٥	٦ ٨٢٩
مضافا إليها: إيرادات الفائدة			
صافي النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل	١٨ ٨١١	١١ ٣٦٢	(٢ ٥٦٩)

الموارد العادية		الموارد الأخرى		
٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	
تدفقات نقدية من مصادر أخرى				
٢٧ ٧٩١	(٣٩ ٠١٧)	-	-	حركة احتياطي التشغيل واحتياطي الإيواء الميداني
-	٨٠٠	(٤ ١٥٦)	-	مستردات مالية للمانحين
(٢٧ ٦٣٨)	٣٩ ٠١٧	(١٠ ٢٧٠)	(٥ ٨٥١)	صافي التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى
١٥٣	٨٠٠	(١٤ ٤٢٦)	(٥ ٨٥١)	صافي النقدية من مصادر أخرى
٧٧ ٧٨٦	(٢٧ ١٥٩)	١٠٤ ١٣٦	١٩ ٠١٤	صافي الزيادة (النقصان) في النقدية والاستثمارات
٦١ ٨٨٠	١٣٧ ٧٦٨	٨٢ ٩٠٥	١٥ ١٦٢	النقدية والاستثمارات في ١ كانون الثاني/يناير
١٣٩ ٦٦٦	٦١ ٨٨٠	١٨٧ ٠٤١	٨٢ ٩٠٥	النقدية والاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر

صندوق الأمم المتحدة للسكان فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

البيان الثالث

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١

٢-٣ الموارد الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقاسم التكاليف ٢٠٠١	الصنـاديق الاستثمارية ٢٠٠١	برنامج الموظفين المبتدئين في الفئة الفنية ٢٠٠١	الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها وخدمات الدعم ٢٠٠١	مجموع الموارد الأخرى ١٩٩٩
تدفقات نقدية من أنشطة تشغيلية				
١٠ ٢٢٧	٦٦ ٨٩٥	٣٣	١٠ ٦٣١	٨٧ ٧٨٦
زيادة (نقص) الإيرادات على النفقات				
١٠ ٢٢٧	٦٦ ٨٩٥	٣٣	١٠ ٦٣١	٨٧ ٧٨٦
المجموع الفرعي				
تضاف:				
التدفقات الوافدة (مخصوما منها التدفقات الخارجة)				
-	١٥١	-	(٢٢٠)	(٦٩)
زيادة/(نقصان) في الحسابات المستحقة				
-	(٨٩٦)	-	-	(٨٩٦)
زيادة/(نقصان) في صافي أموال التشغيل				
-	(٢٠١٠)	-	-	(٢٠١٠)
المقدمة إلى الوكالات المنفذة				
-	١ ٣٨٧	-	-	١ ٣٨٧
زيادة/(نقصان) في صافي أموال التشغيل				
-	٣١ ٩٣٠	-	٤٢	٣١ ٩٧٢
المقدمة إلى المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية				
-	(١٤)	-	(١)	(١٥)
زيادة/(نقصان) في خصوم أخرى				
-	(١٠ ٩٥٥)	-	-	(١٠ ٩٥٥)
مخصوما منها: فائدة الإيرادات				
-	١٩ ٥٩٣	-	(١٧٩)	١٩ ٤١٤
صافي النقدية من أنشطة التشغيل				
تدفقات نقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل				
تضاف:				
التدفقات الوافدة (مخصوما منها التدفقات الخارجة)				
-	-	-	-	-
زيادة/(نقصان) في مبالغ مستحقة من الموارد العادية للصندوق				
-	٤٠٧	-	-	٤٠٧
زيادة/(نقصان) في الفائدة قيد التحصيل				
-	١٠ ٩٥٥	-	-	١٠ ٩٥٥
مضافا إليها: إيرادات الفائدة				
-	١١ ٣٦٢	-	-	١١ ٣٦٢
صافي النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل				
تدفقات نقدية من مصادر أخرى				

مجموع الموارد الأخرى	الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها وخدمات الدعم	برنامج الموظفين المبتدئين في الفئة الفنية	الصناديق الاستثمارية	تقاسم التكاليف	
١٩٩٩	٢٠٠١	٢٠٠١	٢٠٠١	٢٠٠١	
(٤ ١٥٦)	-	-	(٤ ١٥٦)	-	مستردات مالية للمانحين
(١٠ ٢٧٠)	(١٠ ٥٦١)	-	-	٢٩١	صافي التحويلات (إلى)/من الصناديق الأخرى
(١٤ ٤٢٦)	(١٠ ٥٦١)	-	(٤ ١٥٦)	٢٩١	صافي النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل
١٠٤ ١٣٦	(١٠٩)	٣٣	٩٣ ٦٩٤	١٠ ٥١٨	صافي الزيادة (النقصان) في النقدية والاستثمارات
٨٢ ٩٠٥	٧	١٢٧	٨٠ ٣٥٨	٢ ٤١٣	النقدية والاستثمارات في ١ كانون الثاني/يناير
١٨٧ ٠٤١	(١٠٢)	١٦٠	١٧٤ ٠٥٢	١٢ ٩٣١	النقدية والاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ١

الموارد العادية: حالة التبرعات المعلنة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الدولة المانحة	الرصيـد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إضافات وتسويات لفترات السنتين السابقة	التبرعات المعلنة لفترة السنتين الحالية	مجموع التبرعات لفترة السنتين	المبالغ المقبوضة وتسويات العملة	الرصيـد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التبرعات المعلنة لفترات السنتين المقبلة
الاتحاد الروسي	-	-	٣٠٠	٣٠٠	٣٠٠	-	١٥٠
إثيوبيا	-	-	٨	٨	٤	٤	-
الأردن	-	-	٩٦	٩٦	٤٨	٤٨	٤٨
أسبانيا	-	-	١ ١٢١	١ ١٢١	١ ١٢١	صفر	-
أستراليا	-	-	٢ ٣٦٧	٢ ٣٦٧	٢ ٣٦٧	-	-
إسرائيل	-	-	٢٥	٢٥	٢٥	-	-
ألبانيا	-	-	صفر	صفر	-	صفر	-
ألمانيا	-	-	٢٢ ٤٨٦	٢٢ ٤٨٦	٢٢ ٤٨٦	-	-
أنتيغوا وبربودا	-	-	٢	٢	٢	-	٢
أندورا	-	٦	١٤	٢٠	٢٠	-	-
إندونيسيا	-	-	٢٩٨	٢٩٨	٢٩٨	-	-
أنغولا	-	-	٤	٤	٣	١	١
أوروغواي	-	-	٨	٨	-	٨	-
أوغندا	٥	(١)	١٠	٩	٢	١٣	-
إيران (جمهورية - الإسلامية)	٥٠	-	٢٤	٢٤	٢٤	٥٠	٢٥
أيرلندا	-	-	١ ٨٩٨	١ ٨٩٨	١ ٨٩٨	-	٣ ٨٥٦
إيطاليا	-	-	٥ ٧٤١	٥ ٧٤١	٥ ٧٤١	-	-
أيسلندا	-	(١)	١٢	١١	١١	صفر	-
بابوا غينيا الجديدة	-	-	٢	٢	-	٢	-
باراغواي	-	-	(صفر)	(صفر)	-	(صفر)	-
باكستان	٥٠٧	-	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٧	٥٠٠	٥٠٠
بالاو	-	-	١	١	-	١	-
البرازيل	١٥	(١٥)	-	(١٥)	-	-	-
بربادوس	-	-	٤	٤	٤	-	-
البرتغال	١٥	-	٢٥	٢٥	-	٤٠	-
بلجيكا	-	-	٦ ٩٠٥	٦ ٩٠٥	٥ ٨٠١	١ ١٠٤	٥ ٢٣٧

الدولة المانحة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إضافات وتسويات لفترات السنتين السابقة	التبرعات المعلنة لفترة السنتين الحالية	مجموع التبرعات لفترات السنتين	المبالغ المقبوضة وتسويات العملة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التبرعات المعلنة لفترات السنتين المقبلة
بلغاريا	٢٢٦	(٤٢)	١٠	(٣٢)	٩	١٨٥	٤٦
بنغلاديش	٧٥	-	٥٠	٥٠	٢٥	١٠٠	٢٥
بنما	-	-	٣٤	٣٤	٢٢	١٢	١٠٠
بنن	-	-	٤	٤	-	٤	٤
بوتان	-	-	٩	٩	٤	٥	٥
بوتسوانا	-	-	٤	٤	٤	-	-
بوركينا فاسو	-	٧	٢	٩	٩	-	٤
بوروندي	-	-	٢	٢	١	١	٢
بولندا	-	-	٥٢	٥٢	٢٤	٢٨	-
بوليفيا	٤	-	٨	٨	٤	٨	٤
بيرو	١٠	-	١٠	١٠	١٠	١٠	-
تايلند	-	-	١٩٢	١٩٢	١٩٢	-	-
تركمانستان	-	-	٥	٥	٥	-	-
تركيا	١٣١	-	٢١٦	٢١٦	١٣٧	٢١٠	-
ترينيداد وتوباغو	-	-	٥	٥	٥	-	-
تشاد	-	-	١٣	١٣	١٣	-	-
توغو	٥	(١)	(٤)	(٥)	-	(صفر)	-
تونس	٤٢	(١)	٤٧	٤٦	٧١	١٨	١٧
تونغا	-	-	١	١	١	-	-
جامايكا	-	١	٢٥	٢٦	١	٢٥	-
الجزائر	٢٤	(٤)	١٤	١٠	١٠	٢٤	-
جزر البهاما	١	-	-	-	-	١	-
جزر القمر	١	-	(صفر)	(صفر)	-	١	-
جزر كوك	-	-	١	١	-	١	-
جزر مارشال	-	-	٢	٢	-	٢	-
الجمهورية العربية الليبية	١٠	-	-	-	-	١٠	-
جمهورية أفريقيا الوسطى	١	-	(صفر)	(صفر)	-	١	-
الجمهورية التشيكية	-	٨	١١٥	١٢٣	١٢٣	-	٥٥
الجمهورية الدومينيكية	٦	-	٦	٦	٦	٦	-
الجمهورية العربية السورية	-	٤	٤	٨	٨	-	-
جمهورية الكونغو الديمقراطية	-	-	٤	٤	٤	-	-
جمهورية تنزانيا المتحدة	٨	-	١٢	١٢	٦	١٤	-
جمهورية كوريا	-	-	٥٢٠	٥٢٠	٥٢٠	-	-

الدولة المانحة	الرصيـد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إضافات وتسويات لفترات السنتين السابقة	التبرعات المعلنة لفترة السنتين الحالية	مجموع التبرعات لفترة السنتين	المبالغ المقبوضة وتسويات العملة	الرصيـد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التبرعات المعلنة لفترات السنتين المقبلة
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	-	٩	١٨	٢٧	٢٧	-	١٩
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٣	(١)	١	صفر	-	٣	-
جنوب أفريقيا	-	٧	١٦	٢٣	١٥	٨	٢١
جيبوتي	٣	-	-	-	-	٣	-
الدانرك	-	-	٤٨ ٤٥٥	٤٨ ٤٥٥	٤٨ ٤٥٥	-	-
رواندا	-	-	٢	٢	-	٢	١
رومانيا	-	-	١٤	١٤	٩	٥	٥
زامبيا	٢	-	٧	٧	-	٩	-
زمبابوي	-	-	١٦	١٦	٥	١١	٥٥
ساحل العاج	١٣	-	٤٩	٤٩	-	٦٢	-
ساموا	١٠	-	٨	٨	١٥	٣	٥
سان تومي وبرينسيبي	-	-	١	١	-	١	-
سانت كيتس ونيفيس	-	-	٢	٢	٢	-	-
سري لانكا	-	-	٣٣	٣٣	٣٣	-	-
السلفادور	-	-	١	١	١	-	-
سلوفاكيا	-	-	صفر	صفر	-	صفر	-
سلوفينيا	١	-	٣	٣	١	٣	-
سوازيلند	-	-	(صفر)	(صفر)	-	(صفر)	-
السودان	٣١	-	٦٠	٦٠	٣٩	٥٢	-
السويد	-	-	٣٥ ٠٩٩	٣٥ ٠٩٩	٣٥ ٠٩٩	-	٢٩ ٢٧٣
سويسرا	-	-	١٣ ٦٧٧	١٣ ٦٧٧	١٣ ٦٧٧	-	-
سيراليون	-	-	١٧	١٧	١٧	-	-
سيشيل	-	-	-	-	-	-	-
شيلي	٦	-	١٠	١٠	١٥	١	-
الصين	-	-	١ ٦٤٠	١ ٦٤٠	١ ٦٤٠	-	-
عمان	-	-	٥٠	٥٠	٥٠	-	-
غابون	-	-	٢٢٥	٢٢٥	٨٩	١٣٦	-
غامبيا	٥	-	٣	٣	-	٨	-
غانا	-	-	٢٥	٢٥	-	٢٥	٢٥
غواتيمالا	٢	-	٩	٩	٩	٢	-
غينيا الاستوائية	٣	(١)	١٢٣	١٢٢	١٢٣	٢	-
فانواتو	٥	-	١	١	-	٦	-

الدولة المانحة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إضافات وتسويات لفترات السنتين السابقة	التبرعات المعلنة لفترة السنتين الحالية	مجموع التبرعات لفترة السنتين	المبالغ المقبوضة وتسويات العملة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التبرعات المعلنة لفترات السنتين المقبلة
فرنسا	-	-	٢ ٢٣٩	٢ ٢٣٩	٢ ٢٣٩	-	-
الفلبين	٢١	٢٣	٩٠	١١٣	٨٧	٤٨	-
فنزويلا	-	-	٥	٥	-	٥	-
فنلندا	-	-	٢٣ ١٧٢	٢٣ ١٧٢	٢٣ ١٧٢	-	-
فيجي	٣	(١)	٣	٢	-	٥	-
فييت نام	٤	-	٧	٧	١١	(صفر)	-
قبرص	١	-	٣	٣	٣	١	٣
الكاميرون	-	٧	٩٢	٩٩	٩٩	-	-
كمبوديا	-	-	٢	٢	٢	-	-
كندا	-	-	١٢ ٠٩٧	١٢ ٠٩٧	١٢ ٠٩٧	-	-
كوستاريكا	-	٥	١	٦	٦	-	-
كولومبيا	-	-	٨٠	٨٠	٤٠	٤٠	٤٠
الكونغو	-	-	-	-	-	-	٣٣
الكويت	٥	-	٥	٥	٥	٥	-
كيريبياتي	-	-	٥	٥	-	٥	-
كينيا	٥	-	١٠	١٠	١٥	-	-
لبنان	٦	-	٢	٢	٢	٦	-
لكسمبرغ	-	-	٨٦٨	٨٦٨	٨٦٨	-	٤٨٠
ليختنشتاين	-	-	١٢	١٢	٦	٦	-
ليسوتو	١	(١)	١	-	١	-	-
مالطة	-	-	٢	٢	٢	-	-
مالي	-	-	٦	٦	-	٦	٨
ماليزيا	-	-	٣٠	٣٠	٣٠	-	-
مدغشقر	١	٢	٣	٥	٢	٤	-
مصر	١٧٩	٨٥	١٨٩	٢٧٤	٢٨٩	١٦٤	٤٠٤
المغرب	٢	١٠	٢٠	٣٠	٣٠	٢	٢
المكسيك	-	-	١٠٠	١٠٠	١٠٠	-	-
ملاوي	٨	(١)	-	(١)	-	٧	-
ملديف	-	-	٦	٦	٦	-	٣
المملكة العربية السعودية	-	-	٣٣٠	٣٣٠	٣٠٠	٣٠	٣٠٠
المملكة المتحدة	-	-	٤٤ ٠٣٠	٤٤ ٠٣٠	٤٤ ٠٣٠	-	٤٢ ٨٥٧
منغوليا	٨	-	٨	٨	١٢	٤	٤
موريتانيا	٧	(١)	(صفر)	(١)	-	٦	٥

الدولة المانحة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إضافات وتسويات لفترات السنتين السابقة	التبرعات المعلنة لفترة السنتين الحالية	مجموع التبرعات لفترة السنتين	المبالغ المقبوضة وتسويات العملة	الرصيد المستحق لصندوق الأمم المتحدة للسكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التبرعات المعلنة لفترات السنتين المقبلة
موريشيوس	-	-	٧	٧	-	٧	٧
موزامبيق	٢	-	١	١	١	٢	-
ميانمار	٤	-	١	١	-	٥	-
ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	٣	٣	٦	٩	٩	٣	-
ناميبيا	١	-	٤٨	٤٨	٤٥	٤	-
النرويج	-	-	٤٧ ٢٥٢	٤٧ ٢٥٢	٤٧ ٢٥٢	-	-
النمسا	-	-	٧٠٥	٧٠٥	٧٠٥	-	-
نيبال	٦	٥	١٤	١٩	١٤	١١	-
النيجر	-	-	٧	٧	٧	صفر	-
نيجيريا	٣	(١)	٢٠	١٩	-	٢٢	٤٠
نيكاراغوا	-	-	١٠	١٠	١٠	-	-
نيوزيلندا	-	-	١ ٣٦٣	١ ٣٦٣	١ ٣٦٣	-	١ ٠٧٩
نيوي	-	-	١	١	١	-	-
هايتي	-	-	٢	٢	٢	-	-
الهند	٢١٢	(١٨)	٣٩٩	٣٨١	٥٩٣	صفر	١٨٩
هندوراس	-	-	١٠	١٠	١٠	-	-
هولندا	-	(١ ٠٩٣)	١٠٥ ٤٥٧	١٠٤ ٣٦٤	١٠٤ ٣٦٤	-	٢٠٦ ١١٩
الولايات المتحدة الأمريكية	-	-	٤٣ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	-	-
اليابان	-	-	٩٧ ٠٧٠	٩٧ ٠٧٠	٩٧ ٠٧٠	-	-
اليمن	-	-	٢٠	٢٠	٢٠	-	-
اليونان	-	-	٦	٦	٦	-	-
صندوق مارس الاستثماري	-	-	٣ ٢٥٠	٣ ٢٥٠	٣ ٢٥٠	-	-
(الملاحظة ٤)	-	-	٣ ٢٥٠	٣ ٢٥٠	٣ ٢٥٠	-	-
تسديد ضرائب الولايات المتحدة	-	-	(٣ ٩٧٥)	(٣ ٩٧٥)	(٣ ٩٧٥)	-	صفر
(الملاحظة ٧)	-	-	(٣ ٩٧٥)	(٣ ٩٧٥)	(٣ ٩٧٥)	-	صفر
المجموع	١ ٧٠٢	(١ ٠٠١)	٥٢١ ٣٦٦	٥٢٠ ٣٦٥	٥١٨ ٨٩٦	٣ ١٧١	٢٩١ ٠٥٨

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٢

الموارد العادية: إيرادات ونفقات أخرى لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٩-١٩٩٨	٢٠٠١-٢٠٠٠	
إيرادات أخرى		
		صافي الإيرادات المتنوعة وتسويات العملة من حسابات الوكالات
٥٠	٧٣	المنفذة
٣٣١	٦٥	هبات
		وفورات في تصفية التزامات مقابل التزامات الفترة السابقة -
١ ٣٤٧	٣ ٢٧٤	الوكالات المنفذة وصندوق الأمم المتحدة للسكان
٣٣٩	١ ٠٨٢	إيرادات متنوعة
٢ ٠٦٧	٤ ٤٩٤	مجموع الإيرادات الأخرى
نفقات أخرى		
		صافي النفقات المتنوعة وتسويات العملة من حسابات الوكالات
١٥١	-	المنفذة
		صافي التسويات الناجمة عن إعادة تقييم العملة والمكاسب/(الخسائر)
٢ ٣٥٩	٦ ٨٧٥	بخلاف التبرعات
١٣	٣٢	رسوم مصرفية
-	٦٦٧	مشطوبات - فيما عدا التبرعات الواردة من الحكومات وبنود الميزانية
٥٤	-	مصرفات متنوعة أخرى - خدمات مشتريات
٢ ٥٧٧	٧ ٥٧٤	مجموع النفقات الأخرى

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٣

الموارد العادية وتقاسم التكاليف : النفقات البرنامجية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها وخدمات الدعم لصندوق الأمم المتحدة للسكان	المجموع	الخدمات الإدارية والتشغيلية للسكان	الخدمات البرنامجية المشورة التقنية	مجموع تكاليف المشاريع	بنود متنوعة	المعدات واللوازم	التدريب (الزمالات)	العقود من الباطن	خدمات شؤون الموظفين	الوكالات المنفذة
	٣ ٩٢٩	-	٧٧	-	٣ ٨٥٢	١٦٦	٧٦	٦٠١	٩	٣ ٠٠٠
	٣ ٠٠٢	-	-	٣ ٠٠٢	-	١٦	-	٢٠	-	(٣٦)
	٣٦٩	-	١٨	-	٣٥١	-	٦	٢٧	-	٣١٨
	٨٧٤	-	٤٢	٢٧٦	٥٥٦	١٢	-	-	-	٥٤٤
	١ ٥٩٢	-	٢٦	١ ٠٦٥	٥٠١	٤٩	٣	٦٥	٢٢	٣٦٢
	٨٤٢	-	-	٧٥٧	٨٥	-	-	٤٥	-	٤٠
	٤ ٩٨٨	-	١٨٤	٢ ٣٣٨	٢ ٤٦٦	١٩٢	٢٧١	٢٤٨	١ ٠٦٤	٦٩١
	٥ ٣٥٩	-	٧٠	٤ ٣٥٦	٩٣٣	٩٨	٤٣	٣٢٣	١٠٠	٣٦٩
	٦ ٠١٣	-	١٠٥	٤ ١٧٦	١ ٧٣٢	٢٠٦	١٧	٤٩٠	٣٢٤	٦٩٥
	١ ٧٢٨	-	٢٦	١ ٣٥٩	٣٤٣	١٠	-	٣٨	١٠٣	١٩٢
	٥٠٥	-	٣٥	-	٤٧٠	٢٥	١٥٠	١٢١	(٣)	١٧٧
	١٠ ٧٨٤	-	٢٦٦	٣ ٤٢٣	٧ ٠٩٥	٢٣٨	٥٦٤	١ ٢٨٥	٣ ٨٣٠	١ ١٧٨
المجموع للوكالات التابعة للأمم المتحدة										
	٣٩ ٩٨٥	-	٨٤٩	٢٠ ٧٥٢	١٨ ٣٨٤	١ ٠١٢	١ ١٣٠	٣ ٢٦٣	٥ ٤٤٩	٧ ٥٣٠
	١٢٣ ٢٩٦	٥ ٨٧٢	-	-	١١٧ ٤٢٤	١٣ ٣٨٤	١٥ ٥٥٧	٣٥ ٣٤٩	٣٤ ١٢١	١٩ ٠١٣
	١٤٦ ٩٠١	١ ٤١٦	-	١٤ ٦٢٠	١٣٠ ٨٦٥	٦ ٤٢٠	٥٢ ٣٦٢	١٧ ٢٩٧	١٦ ٧٣١	٣٨ ٠٥٥
	٤٨ ٠١٠	-	٢ ٤٧٦	٧٠	٤٥ ٤٦٤	٤ ٧٥٠	٢ ٩٨٢	١٠ ٣٦٢	١١ ١٣٨	١٦ ٢٣٢

الوكالات المنفذة	خدمات شؤون الموظفين	العقود من الباطن	التدريب (الزمالات)	المعدات واللوازم	بنود متنوعة	مجموع تكاليف المشاريع	برنامج المشورة التقنية	الخدمات الإدارية والتشغيلية للسكان	الخدمات التي يعاد تسديد تكاليفها ودعم لصندوق الأمم المتحدة	المجموع	
المجموع شاملا تقاسم التكاليف	٨٠ ٨٣٠	٦٧ ٤٣٩	٦٦ ٢٧١	٧٢ ٠٣١	٢٥ ٥٦٦	٣١٢ ١٣٧	٣٥ ٤٤٢	٣ ٣٢٥	٧ ٢٨٨	٣٥٨ ١٩٢	
مخصصا من:											
الموارد العامة	١-١	٧٦ ٥٩٦	٦٥ ٨٦٦	٦٤ ٤٣٢	٦٨ ٤٥٧	٢٣ ٨٢٢	٢٩٩ ١٧٣	٣٥ ١٣٣	٣ ١٠٩	٦ ٧٧٤	٣٤٤ ١٨٩
موارد تقاسم	البيان ٢-١										
التكاليف		٤ ٢٣٤	١ ٥٧٣	١ ٨٣٩	٣ ٥٧٤	١ ٧٤٤	١٢ ٩٦٤	٣٠٩	٢١٦	٥١٤	١٤ ٠٠٣
المجموع شاملا تقاسم التكاليف	٨٠ ٨٣٠	٦٧ ٤٣٩	٦٦ ٢٧١	٧٢ ٠٣١	٢٥ ٥٦٦	٣١٢ ١٣٧	٣٥ ٤٤٢	٣ ٣٢٥	٧ ٢٨٨	٣٥٨ ١٩٢	

صندوق الأمم المتحدة للسكان

فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٤

الموارد العادية: مخصصات المشاريع غير المنفقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الوكالات المنفذة	فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١				مجموع المخصصات غير المنفقة
	المخصصات للسنوات المقبلة	المخصصات غير المنفقة	التفقات	المخصصات	
الأمم المتحدة	١ ٤٢٦	٣٥٧	٣ ٨٥٢	٤ ٢٠٩	١ ٧٨٣
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا	١١٢	(٢٢)	—	(٢٢)	٩٠
اللجنة الاقتصادية لأوروبا	٢٥٧	٣٤	٣٥١	٣٨٥	٢٩١
اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	٦٢٢	٥٢	٥٥٦	٦٠٨	٦٧٤
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ	٦٨٦	١٦٨	٥٠١	٦٦٩	٨٥٤
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا	١٥٥	٣	٨٥	٨٨	١٥٨
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة	١ ٠٦٥	١٩٤	٢ ٤٦٦	٢ ٦٦٠	١ ٢٥٩
منظمة العمل الدولية	١٧٦	٣٧٢	٩٣٣	١ ٣٠٥	٥٤٨
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٧٨١	٢٠٠	١ ٧٣٢	١ ٩٣٢	٩٨١
صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة	١٥٧	٥١	٣٤٣	٣٩٤	٢٠٨
اليونيسيف	٦٣١	٣٤٣	—	٣٤٣	٩٧٤
مكتب خدمات المشاريع	٨٩٤	١٠٥	٤٧٠	٥٧٥	٩٩٩
منظمة الصحة العالمية	٣ ٤٣٤	١ ١٨٦	٧ ٠٩٥	٨ ٢٨١	٤ ٦٢٠
المجموع للوكالات التابعة للأمم المتحدة	١٠ ٣٩٦	٣ ٠٤٣	١٨ ٣٨٤	٢١ ٤٢٧	١٣ ٤٣٩
الحكومات	١١٢ ٨٩٢	١٠ ٣٥٩	١١٧ ٤٢٤	١٢٧ ٧٨٣	١٢٣ ٢٥١
صندوق الأمم المتحدة للسكان	١٠٥ ٨٩٠	٣٥ ١٥٨	١٣٠ ٨٦٥	١٦٦ ٠١٤	١٤١ ٠٤٨
المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	٢٢ ٧١٨	٩ ٤٦٨	٤٥ ٤٦٤	٥٤ ٩٣٢	٣٢ ١٨٦
المجموع	٢٥١ ٨٩٦	٥٨ ٠٢٨	٣١٢ ١٣٧	٣٧٠ ١٥٦	٣٠٩ ٩٢٤

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٤-١

الموارد العادية: مخصصات برنامج المشورة التقنية غير المنفقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر

٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١				
الوكالات المنفذة	المخصصات	التفقات	المخصصات غير المنفقة	المخصصات
				للسنوات المقبلة
مجموع المخصصات غير المنفقة				
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا	٣ ٢٦٥	٣ ٠٠٢	٢٦٣	٦١٠
اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	٢٩٠	٢٧٦	١٤	—
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ	١ ١٩٩	١ ٠٦٥	١٣٤	٢١٧
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا	٩٤٩	٧٥٧	١٩٢	١٢٠
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة	٢ ٥٤٧	٢ ٣٣٨	٢٠٩	٤٠٥
منظمة العمل الدولية	٤ ٧٥٦	٤ ٣٥٦	٤٠٠	٧١٥
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٤ ٤٨٧	٤ ١٧٦	٣١١	٧٤٣
صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة	١ ٧٦٥	١ ٣٥٩	٤٠٦	٣٠٠
منظمة الصحة العالمية	٣ ٨٥٤	٣ ٤٢٣	٤٣١	٥١٩
المجموع للوكالات التابعة للأمم المتحدة	٢٣ ١١٢	٢٠ ٧٥٢	٢ ٣٦٠	٣ ٦٢٩
صندوق الأمم المتحدة للسكان	١٦ ٧١٠	١٤ ٦٢٠	٢٠٩٠	٣ ٠٩٤
المؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	٨٩	٧٠	١٩	٧٠
المجموع	٣٩ ٩١١	٣٥ ٤٤٢	٤ ٤٦٩	٦ ٧٩٣

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٥

ميزانية الدعم البرنامجي لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرنامج	الاعتمادات للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	النفقات للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠			الرصيد غير المربوط في ٢٠٠١
		المدفوعات	غير المصفاة	الالتزامات المجموع	
الدعم البرنامجي					
المكاتب القطرية	٧٥ ٢٠٣	٦٥ ٠٢٩	١ ٢٥٩	٦٦ ٢٨٨	٨ ٨٥٩
المقر	٢٧ ٨٣٧	٢٤ ٥٩٨	٣ ٢٠٠	٢٧ ٧٩٨	٣٩
المجموع الفرعي - الدعم البرنامجي	١٠٣ ٠٤٠	٨٩ ٦٢٧	٤ ٤٥٩	٩٤ ٠٨٦	٨ ٨٩٨
التنظيم والإدارة	٤٦ ٣٤٥	٣٣ ٨٨١	٦ ٨٣٠	٤٠ ٧١١	٥ ٦٣٤
إجمالي الاعتمادات والنفقات	١٤٩ ٣٨٥	١٢٣ ٥٠٨	١١ ٢٨٩	١٣٤ ٧٩٧	١٤ ٥٣٢
المبالغ المقيدة لحساب ميزانية الملاحظة ٧					
الدعم لفترة السنتين	(٢٢ ٠٠٠)	(٢١ ٣١٠)		(٢١ ٣١٠)	(٦٩٠)
صافي الاعتمادات والنفقات	١٢٧ ٣٨٥	١٠٢ ١٩٨	١١ ٢٨٩	١١٣ ٤٨٧	١٣ ٨٤٢

صندوق الأمم المتحدة للسكان فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٦

الصناديق الاستثمارية - بيان حسابات فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الصناديق الاستثمارية	الرصيد غير المنفصل في ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٠	التبرعات الواردة والاسترداد	التحويلات متنوعة (صافي مجموع الأموال المتاحة)	نفقات المشاريع	التكاليف القابلة للاسترداد وتكاليف الخدمات الإدارية خدمات الدعم وخدمات لصندوق الأمم المتحدة للسكان	مجموع النفقات	الرصيد غير المنفصل في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١
التمويل المشترك							
أسبانيا	٤٣٥	٧٨٩	٦٨	١ ٢٩٢	٤٢٣	٣٢	٨٣٧
أستراليا	٢ ٠٩٨	١ ٠٣٧	(٧٥١)	١٥٦	١ ٥١٢	٥٧	٨٥٢
ألمانيا	١٦	-	-	٢	١٨	(١١)	٣٠
إيطاليا	٧٥٣	٢ ٩٠٨	-	٨٤	٣ ٧٤٥	٢٣	٢ ٧٥٠
الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة/ صندوق الخليج العربي	٨٦	-	(٥٥)	١٠	٤١	٢	٣٩
برنامج الأمم المتحدة لمكافحة الإيدز	٢٧٠	٢٠٧	(١٤)	٤٣	٥٠٦	٣٢	١٠٣
بلجيكا	١ ٩١٣	١ ٩٣٧	(٣٤٢)	١٥٣	٣ ٦٦١	٣١	٢ ٢٥٣
البنك الدولي للإنشاء والتعمير - أنغولا	١ ١٩٠	٩٠٧	-	١٠٠	٢ ١٩٧	(٣)	٦٠٤
جامعة كولومبيا	-	٤ ٠٧٦	-	١٣٩	٤ ٢١٥	-	١ ٩٨١
جامعة مونتريال (مونتريال) يونيفرسيتي	-	-	-	٢	-	-	٢
جامعة مونتريال (يونيفرسيتي) أوف مونتريال	-	-	-	١	-	-	١
الجمهورية العربية السورية	١٢	٤٠٠	-	(١٥)	٣٩٧	١٣٠	٢٦٧
جمهورية مصر العربية	١ ٤٠٧	٢٩٣	-	٨١	١ ٧٨١	٨	٩١٢
الدانمارك	٨٢٥	١ ٨٠٩	(٢١٧)	٨٣	٢ ٥٠٠	٤٨	٣٩٥
الرابطة الكندية للصحة العامة	٩٥	٤١٦	(٧٥)	٤	٤٤٠	٢٤	١٩١
السويد	٩٩٤	١ ٢٦١	(٣٦٥)	٢١٩	٢ ١٠٩	٥	١ ٠٣٣
سويسرا	٥٨	٦٢٥	-	٥٦	٧٣٩	٥٠	٣٧١
شركاء في مجال السكان	١ ٨٤٤	٧١٥	(٣٠٣)	٨٢	٢ ٣٣٨	-	٦٦٧
شل	-	٩٩	-	-	٩٩	-	٩٩

02-45871

الصادق الاستثمارية	يناير ٢٠٠٠	التبرعات الواردة والاسترداد	التحويلات متنوعة (صافي مجموع الأموال المتاحة)	نفقات المشاريع التشغيل	الخدمات الإدارية خدمات الدعم وخدمات لصندوق الأمم المتحدة للسكان	مجموع النفقات	ديسمبر ٢٠٠١	الرصيد غير المنفق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	الفوائد وإيرادات التحويلات متنوعة (صافي مجموع الأموال المتاحة)	الخدمات الإدارية خدمات الدعم وخدمات لصندوق الأمم المتحدة للسكان	الرصيد غير المنفق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	التكاليف القابلة للاسترداد
مؤسسة مأكرو الدولية	(٧)	٣٩	-	٣	٣٥	٦	-	٦	-	-	٢٩	٦
المملكة المتحدة	٤ ٨٥٣	٨ ٦٣١	(١٥٠)	٩٩٣	١٤ ٣٢٧	٦ ٢٥٦	٧	٧ ٥٧٨	٦ ٧٤٩	٤٨٦	٧ ٥٧٨	٦ ٧٤٩
منظمة البلدان المصدرة للنفط	-	٨٦	-	١	٨٧	١٣٠	-	(٤٨)	١٣٥	٥	(٤٨)	١٣٥
المنظمة اليابانية للتعاون الدولي في تنظيم الأسرة	-	-	-	-	-	٣	-	(٣)	٣	-	(٣)	٣
المنظمة غير الحكومية (إندو-هلفي-بيرو)	٢٢	-	(٢٤)	٢	صفر	-	-	-	-	-	-	-
النرويج	٢	٥٥٩	(٢٢٩)	١	٣٣٣	٥٥	-	٢٥٠	٨٣	٢٨	٢٥٠	٨٣
النمسا	١٠٦	١٠٦	(١٠٦)	١٠	١١٦	٨٣	-	٣٣	٨٣	-	٣٣	٨٣
هولندا	٧ ٢١٧	١٩ ٦٧٣	-	١ ١٠٣	٢٧ ٩٩٣	١٤ ٣٩٤	٢٢١	١٢ ٠٩٨	١٥ ٨٩٥	١ ٢٨٠	١٢ ٠٩٨	١٥ ٨٩٥
وكالة التنمية الدولية للولايات المتحدة	٢٥	-	-	(١)	٢٤	٤٣	-	(٢١)	٤٥	٢	(٢١)	٤٥
الوكالة الكندية للتنمية الدولية-كوسوفو	-	١ ٨٩٧	-	٧٧	١ ٩٧٤	١ ١٥٣	-	٦٤٠	١ ٣٣٤	١٨١	٦٤٠	١ ٣٣٤
الوكالة النرويجية للتنمية الدولية	٢ ٨٤٣	٤ ١٤٠	(٤٠١)	٤٠٨	٦ ٩٩٠	٢ ٩٣٦	-	٣ ٨٦٠	٣ ١٣١	١٩٥	٣ ٨٦٠	٣ ١٣١
الوكالة النرويجية للتنمية الدولية-ملاوي	-	٣٣٤	-	١	٣٣٥	-	-	٣٣٥	-	-	٣٣٥	-
اليابان	٢٩	-	-	٣	٣٢	-	-	٣٢	-	-	٣٢	-
التمويل المشترك	٤٠ ٤٤٣	٢٠٠ ٧٩٧	(٣ ٢٠٩)	٦ ٨٤٢	٢٤٤ ٨٧٣	١٤١ ٦٤٦	١ ١٨١	٩٢ ٦٣٧	١٥٢ ٢٣٦	٩ ٤٠٩	٩٢ ٦٣٧	١٥٢ ٢٣٦
صناديق استثمارية أخرى												
البرنامج العالمي للسلع الأساسية	٤ ٣٠٣	-	-	٤٧٨	٤ ٧٨١	(٢٧)	-	٤ ٨٠٨	(٢٧)	-	٤ ٨٠٨	(٢٧)
لوسائل منع الحمل	٧٦١	-	-	٣٧	٧٩٨	٥٥	-	٧٤٣	٥٥	-	٧٤٣	٥٥
جائزة الأمم المتحدة للسكان	-	٤١	-	-	٤١	-	-	٤١	-	-	٤١	-
الصندوق رافايل سالاس للتهبات	٨٥٢	٩	-	٧٠	٩٣١	٢٦	-	٩٠٥	٢٦	-	٩٠٥	٢٦
مؤتمر التنمية + ٥	٣٢٦	٧٤	(١١٥)	٩٧	٣٨٢	(٤٦٧)	-	٨٥٠	(٤٦٧)	-	٨٥٠	(٤٦٧)
المؤتمر الدولي المعني بالسكان والتنمية	١٣١	-	-	١٣	١٤٤	-	-	١٤٤	-	-	١٤٤	-
مكتب الإدارة القائمة على النتائج	٥٣	٣٢٩	١٥٠	٢٨	٥٦٠	٢٨٨	-	٢٧٣	٢٨٨	-	٢٧٣	٢٨٨
مكتب مؤسسة دعم الأمم المتحدة	٢٣٤	-	٩٧٢	٢١	١ ٢٢٧	٧٠٥	-	٥٢٢	٧٠٥	-	٥٢٢	٧٠٥
صناديق استثمارية أخرى	٦ ٦٦٠	٤٥٣	١ ٠٠٨	٧٤٤	٨ ٨٦٥	٥٧٧	-	٨ ٢٨٨	٥٧٧	-	٨ ٢٨٨	٥٧٧
خدمات المشتريات												
ألمانيا	٤٢٦	٣١	(٩٥)	٣٢	٣٩٥	١٠٧	-	٢٨٤	١١١	٥	٢٨٤	١١١
الاتحاد الأوروبي	٣٨	-	-	٤	٤٢	-	-	٤٢	-	-	٤٢	-

الصناديق الاستثمارية	يناير ٢٠٠٠	الترعاعات الواردة والاستردادات	النفقات	التحويلات متنوعة (صافي مجموع الأموال المتاحة	نفقات المشاريع التشغيل	المتحدة للسكان	مجموع النفقات	ديسمبر ٢٠٠١	الرصيد غير المنفق في ١ كانون الثاني/	الفوائد وإيرادات	الخدمات الإدارية خدمات الدعم وخدمات لصندوق الأمم المتحدة للسكان	وتكاليف	الاسترداد	التكاليف القابلة	الرصيد غير المنفق في ٣١ كانون الأول/
البنك الدولي للإنشاء والتعمير	١١ ٠٤٢	٣٥ ٥٣٠	(٥١٩)	٢ ٨٧٣	٤٨ ٩٢٦	٢٦ ٧٥١	-	١ ٣٣٦	٢٨ ٠٨٦	٢٠ ٨٤٠	-	-	-	-	-
جامايكا	٣٢	-	-	٣	٣٥	-	-	-	-	٣٥	-	-	-	-	-
الجزائر	٣٢٥	-	-	١٨	٣٤٣	١٩١	-	٩	١٩٩	١٤٤	-	-	-	-	-
سري لانكا	٥٧٢	-	-	٥٩	٦٣١	(٣)	-	-	(٣)	٦٣٤	-	-	-	-	-
فنلندا	٨٨	-	(٨٨)	-	صفر	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
كندا	٥٣٥	٥ ٢١٦	(٣٨٩)	٧٠	٥ ٤٣٢	٥ ٠٨١	-	٢٥٤	٥ ٣٣٤	٩٨	-	-	-	-	-
لاوس	-	٢١	-	١	٢٢	١٧	-	١	١٧	٥	-	-	-	-	-
المملكة المتحدة	١ ٥٠٩	-	(٨٦٦)	١٤٠	٧٨٣	(٥٧٠)	-	(٤٧)	٦١٧	١ ٤٠١	-	-	-	-	-
منظمة الخدمات السكانية	٥	-	-	-	٥	-	-	-	-	٥	-	-	-	-	-
خدمات المشتريات	١٤ ٥٧٢	٤٠ ٧٩٨	(١ ٩٥٥)	٣ ٢٠٠	٥٦ ٦١٥	٣١ ٥٧١	-	١ ٥٥٦	٣٣ ١٢٦	٢٣ ٤٨٩	-	-	-	-	-
المجموع	٦١ ٦٧٥	٢٤٢ ٠٤٨	(٤ ١٥٦)	١٠ ٧٨٦	٣١٠ ٣٥٣	١٧٣ ٧٩٣	١ ١٨١	١٠ ٩٦٥	١٨٥ ٩٣٩	١٢٤ ٤١٤	-	-	-	-	-

صندوق الأمم المتحدة للسكان
فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجدول ٧

الاستثمارات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموارد العادية		الموارد الأخرى		
٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	
-	-	١٧ ٩٩٤	-	صناديق الأسواق النقدية
٣٩ ٧٥٥	٤١ ٢٧٢	١٦٧ ٢٤٦	٦٧ ٨٩٩	الودائع لأجل
٩١ ٦٣٠	-	١ ٧٩٩	١٤ ٩٧٤	الأوراق المالية القابلة للتداول
١٣١ ٣٨٥	٤١ ٢٧٢	١٨٧ ٠٣٩	٨٢ ٨٧٣	المجموع

الملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١

بيان المهمة

يقدم صندوق الأمم المتحدة للسكان المساعدة إلى البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال وإلى بلدان أخرى عندما تطلب عوناً في معالجة قضاياها المتعلقة بالصحة الإنجابية وقضايا السكان، كما يعمل على رفع مستوى الوعي بهذه القضايا في جميع البلدان مثلما دأب عليه منذ إنشائه.

وتتمثل مجالات العمل الرئيسية الثلاثة للصندوق في المساعدة في كفالة حصول الجميع على الرعاية الصحية الإنجابية، بما فيها تنظيم الأسرة والصحة الجنسية لجميع الأزواج والأفراد بحلول عام ٢٠١٥ أو قبل ذلك؛ ودعم الاستراتيجيات السكانية والإنمائية التي تمكن من بناء القدرات في مجال البرامج السكانية؛ وتعزيز الوعي بالقضايا السكانية والإنمائية؛ والدعوة إلى تعبئة ما يلزم من موارد وإرادة سياسية لتحقيق الأهداف المرجوة في مجالات عمله.

ويسترشد الصندوق بمبادئ برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية (١٩٩٤) ومنعها. ويؤكد الصندوق على وجه الخصوص التزامه بالحقوق الإنجابية والمساواة بين الجنسين، ومسؤولية الذكور، واستقلال المرأة وتمكينها في كل مكان. ويؤمن بأن ضمان هذه الحقوق وتعزيزها وتعزيز رفاه الطفل، ولا سيما رفاه البنت، يشكل في حد ذاته تحقيقاً لأهداف إنمائية. ويرى الصندوق أنه لجميع الأزواج والأفراد الحق في أن يقرروا بحرية ومسؤولية عدد أطفالهم ومدى المباشرة بين ولادتهم، فضلاً عن الحق في الحصول على المعلومات والوسائل لبلوغ ذلك.

كما يؤمن بأن تحقيق هذه الأهداف يساهم في تحسين نوعية الحياة وتحقيق الهدف المقبول عالمياً المتمثل في تثبيت عدد سكان العالم. ويؤمن كذلك بأن هذه الأهداف تمثل جزءاً لا يتجزأ من الجهود المبذولة لتحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية المطردة والمستدامة التي تلبي حاجات البشر وتكفل الرفاه وتحمي الموارد الطبيعية التي تعتمد عليها الحياة في كل صورها.

ويسلم الصندوق بأن جميع حقوق الإنسان، بما فيها الحق في التنمية، حقوق عالمية متكاملة ومتراصة ويقوم بعضها على البعض الآخر حسبما جاء في برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية، وفي إعلان وبرنامج عمل فيينا اللذين اعتمدهما المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان، واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة وبرنامج عمل مؤتمر القمة

العالمي للتنمية الاجتماعية، ومنهاج عمل المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، وغيرها من الصكوك المتفق عليها دولياً.

وباعتبار أن الصندوق هو المنظمة الرائدة في الأمم المتحدة المعنية بمتابعة وتنفيذ برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية، فإنه يلتزم التزاماً كاملاً بالعمل في شراكات مع الحكومات ومع جميع أجزاء منظومة الأمم المتحدة، ومصارف التنمية، ووكالات المعونة الثنائية، والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني. كما أنه يقدم دعماً قوياً إلى نظام المنسقين المقيمين التابع لمنظومة الأمم المتحدة وإلى الجهود المبذولة لتنفيذ جميع قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة.

وسيساعد الصندوق في تعبئة الموارد من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية وفاء بالتزامات التي قطعتها جميع البلدان على نفسها في برنامج العمل بكفالة تحقيق أهداف المؤتمر الدولي للسكان والتنمية.

الملاحظة ٢

موجز لأهم السياسات المحاسبية

تعكس البيانات المالية تطبيق السياسات المحاسبية المهمة التالية:

(أ) الإيرادات

تقيد جميع إيرادات صندوق الأمم المتحدة للسكان (عما فيها التبرعات المعلنة من الحكومات والإيرادات الآتية من الاستثمارات، والإيرادات المتنوعة، باستثناء المساهمات في تقاسم التكاليف والصناديق الاستثمارية) على أساس الاستحقاق.

وتقيد المساهمات في تقاسم التكاليف والصناديق الاستثمارية على أساس نقدي.

(ب) النفقات

تقيد جميع النفقات على أساس الاستحقاق، باستثناء النفقات المتصلة باستحقاقات الموظفين والمشاريع التي تنفذها الحكومات والمنظمات غير الحكومية، التي تقيد على أساس المصروفات. وتشمل نفقات المشاريع الالتزامات غير المصفاة التي دخلت فيها الوكالات المنفذة فيما يتعلق بالسلع والخدمات المدرج لها اعتمادات في ميزانيات المشاريع لعام ٢٠٠١ وتم التعاقد عليها حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

(ج) أسعار الصرف

تقيد الأرباح والخسائر الناجمة عن تسويات أسعار الصرف التي ترتبط بمدفوعات التبرعات كمعاوضات في هذه التبرعات. وتقيد سائر تسويات أسعار الصرف كإيرادات أو نفقات متنوعة.

يُعاد تقييم الأصول والخصوم النقدية المحتفظ بها بعملات غير دولارات الولايات المتحدة باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة الساري في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢. وتنقل الأرباح أو الخسائر الناجمة إلى إيرادات أو نفقات أخرى.

(د) النفقات الرأسمالية

تُحمل التكلفة الكاملة للمعدات غير المعمرة المستخدمة في الأغراض الإدارية على ميزانية فترة السنتين للصندوق في السنة التي تُشترى فيها تلك المعدات. ويحتفظ بقائمة جرد تشمل جميع المعدات غير المعمرة (تُعرف المعدة غير المعمرة بأنها المعدة التي تبلغ قيمة الواحدة منها ١ ٥٠٠ دولار أو أكثر وتظل صالحة للاستعمال لمدة خمس سنوات على الأقل، والمعدة المدرجة في أية قوائم خاصة ويحتفظ بشأها بسجلات جرد رسمية).

(هـ) برنامج المشورة التقنية والخدمات الإدارية وخدمات التشغيل،

والتكاليف التي يعاد تسديدها إلى الصندوق وتكاليف خدمات الدعم

تشمل النفقات الواردة في إطار برنامج المشورة التقنية تكاليف فنيي الدعم التقني وموظفي الدعم الإداري وأي نفقات إدارية أخرى ذات صلة.

وتمثل نفقات الخدمات الإدارية وخدمات التشغيل ما تتحمله وكالات الأمم المتحدة والمؤسسات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وما يُسدد لها فيما يتعلق بتنفيذ المشاريع التي يمولها الصندوق.

وتشمل تكاليف الخدمات التي يعاد تسديدها إلى الصندوق وتكاليف خدمات

الدعم:

١' تكاليف الدعم المستحقة للصندوق فيما يتعلق بالمساعدة في تنفيذ وإتمام المشتريات للمشاريع التي تنفذها الحكومات؛

٢' تكاليف الدعم التي يحملها الصندوق فيما يتعلق بإدارة المشاريع الممولة من الصناديق الاستثمارية المشاركة في عملية التمويل.

وترد هذه المبالغ في البيان ١-١ والجدول ٣

(و) المشتريات التي تُسترد قيمتها

عقب موافقة مجلس الإدارة في دورته الأربعين المعقودة في عام ١٩٩٣، يتلقى الصندوق أموالاً لشراء لوازم ومعدات وخدمات نيابة عن الحكومات أو الوكالات المتخصصة أو غيرها من المنظمات الحكومية الدولية أو المنظمات غير الحكومية الأخرى، وبناء على طلبها. وتمشيا مع هذا القرار، يُسدد للصندوق رسم لخدمات المشتريات بالمعدل الذي تحدده المديرية التنفيذية. ويُقيد هذا الرسم، بعد خصم نفقات خدمات المشتريات، بوصفه أحد إيرادات في ميزانية الدعم لفترة السنتين.

وتُعتبر تكاليف هذه الأنشطة أموال ائتمان وترد تحت عنوان خدمات المشتريات في الجدول ٦.

(ز) عرض البيانات المالية

الموارد العادية هي الموارد التي لا يقيد استخدامها وتشمل التبرعات وأرباح الفوائد والهبات وإيرادات متنوعة أخرى.

وتمثل الموارد الأخرى الموارد التي يقيد استخدامها وتشمل المساهمات في تقاسم التكاليف ومساهمات الصناديق الاستثمارية المشاركة في التمويل وإيرادات خدمات المشتريات. وتُدرج النفقات المستردة وخدمات الدعم وتكاليف برنامج صغار الموظفين في الفئة الفنية ضمن الموارد الأخرى.

ولم تُدرج نتائج العمليات الممولة من الموارد العادية والموارد الأخرى في البيانات المالية.

الملاحظة ٣

التبرعات قيد التحصيل من الحكومات

فيما يلي التبرعات التي تعهدت بها الحكومات للموارد العادية للسنة الجارية، وللسنوات سابقة، ولم تُدفع حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

٧٧٦,٧	١٩٩٨ وما قبلها
٦,١	١٩٩٩
٦٦٨,٧	٢٠٠٠
١ ٧١٩,١	٢٠٠١
٣ ١٧٠,٦	المجموع (البيان ٢-١)

وفي ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٢ سُدد من التبرعات الموجودة قيد التحصيل المتعلقة بالتعهدات المعلنة لعام ٢٠٠١ ما مقداره ١,٧ مليون دولار.

الملاحظة ٤

صندوق مارس الاستثماري

وهب الراحل فورست إ. مارس تركته لإنشاء (صندوق مارس الاستثماري) بحيث يفيد منه في الأساس صندوق الأمم المتحدة للسكان. ويستعرض أمناء الصندوق بصورة منتظمة حالته المالية ويمنحون من تلقاء أنفسهم حسبما يرون هبة لصندوق الأمم المتحدة للسكان. وهذه المبالغ الموزعة غير مقيدة بقيود المانحين، ولذلك تقيد كتبرعات للموارد العادية. وبلغت التبرعات المدفوعة للصندوق خلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ما مجموعه ٣,٢٥ مليون دولار (كانت قيمتها صفرية في عام ١٩٩٩).

الملاحظة ٥

التبرعات المقبوضة مسبقا

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، تلقى الصندوق تبرعات لعام ٢٠٠٢ من الحكومات التالية (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

٢,٠	أنتيغوا وبربودا
١,٠	أنغولا
١,٣	بوركينافاسو
٣,٠	قبرص
٢,٠	كمبوديا
٩,٣	المجموع (البيان ٢-١، الجدول ١)

الملاحظة ٦

المخصصات غير المنفقة

(أ) الموارد العادية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كان المبلغ غير المنفق من المخصصات المحملة على الموارد العادية لصندوق الأمم المتحدة للسكان من أجل المشاريع وبرنامج المشورة التقنية على النحو التالي (بملايين دولارات الولايات المتحدة):

٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	المجموع
٥٨,٠	١٨٩,٩	٣٨,٣	١٥,٧	٦,٥	١,٥	٣٠٩,٩
٤,٥	٦,٨	-	-	-	-	١١,٣
٦٢,٥	١٩٦,٧	٣٨,٣	١٥,٧	٦,٥	١,٥	٣٢١,٢

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بلغ رصيد الموارد العادية ٣٩,٨ مليون دولار.

ووفقا للنظام المالي والقواعد المالية، تظل النفقات المرتبطة بالمخصصات دائما رهنا بتوفر الموارد.

(ب) الصناديق الاستثمارية

فيما يلي إجمالي الموارد المتوفرة في الصناديق الاستثمارية وفي رصيد المخصصات غير المنفقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (بملايين دولارات الولايات المتحدة):

المخصصات غير المنفقة	الموارد المتاحة	
٨٦,٥	١١٩,٦	الصناديق الاستثمارية - عام
٥,٨	٤,٨	البرنامج العالمي للسلع الأساسية لوسائل منع الحمل
٩٢,٣	١٢٤,٤	المجموع

تشمل المخصصات غير المنفقة البالغة ٩٢,٣ مليون دولار، مخصصات مقدارها ٤٩,٤ مليون دولار لعام ٢٠٠١ و ٤٠,٢ مليون دولار لعام ٢٠٠٢ و ٢,٦ مليون دولار لعام ٢٠٠٣.

الملاحظة ٧

ميزانية الدعم لفترة السنتين

عُرضت ميزانية الدعم لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ على المجلس التنفيذي وأقرها في أيلول/سبتمبر ١٩٩٩. وأُعدت الميزانية بالشكل الموحد الذي وافقت عليه مجالس الإدارة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان واليونيسيف. ووردت في الشكل المتفق عليه معاملة خاصة لإعادة تسديد ضرائب الدخل، تتطلب أن يُقيد مرة أخرى مجموع المبالغ التي دفعتها المنظمات لسداد ضرائب الدخل الوطنية لحساب ميزانية الدعم لفترة السنتين واقتطاعها من تبرعات الحكومات المعنية التي تقدمها للمنظمة.

وتتألف المبالغ المقيدة لحساب نفقات ميزانية الدعم لفترة السنتين الواردة في الجدول ٥ على النحو التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

١٩٩٩-١٩٩٨	٢٠٠١-٢٠٠٠	
		تكاليف الدعم المحملة على الموارد العادية فيما يخص:
٦ ١١٠	٥ ٣٥٨	- المشاريع التي تنفذها الحكومات
٢ ٩٢٩	١ ٤١٦	- المساعدة في مجال الشراء المقدمة للمشاريع التي تنفذها الحكومات
٩ ٠٣٩	٦ ٧٧٤	المجموع الفرعي (البيان ١-١)
		تكاليف الدعم المحملة على الموارد الأخرى فيما يخص:
٢ ١٠٨	٢ ٧٤٠	- المشاريع التي ينفذها صندوق الأمم المتحدة للسكان والمنظمات غير الحكومية والحكومات
-	٧ ١٦٣	- إدارة المشاريع الممولة من الصناديق الاستثمارية المشاركة في التمويل
-	٢٢	- برنامج صغار الموظفين في الفئة الفنية
٢ ١٠٨	٩ ٩٢٥	المجموع الفرعي
١ ٨١٦	٦٣٦	صافي رسم خدمات المشتريات
١ ٩٧٣	٣ ٩٧٥	إعادة تسديد رسوم الضريبة على الدخل (الجدول ١)
١٤ ٩٣٦	٢١ ٣١٠	المجموع

تشمل تكاليف الدعم المحملة على الموارد الأخرى الواردة في البيان ٢-١ رسوم خدمات المشتريات البالغة ١,٦ مليون دولار (في عام ١٩٩٩: ٢,٤ مليون دولار). وترد نفقات خدمات المشتريات البالغة ٠,٩ مليون دولار (في عام ١٩٩٩: ٠,٦ مليون دولار) في البيان ٢-١ أيضا. وقد بلغ صافي إيرادات رسوم خدمات المشتريات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ما مقداره ٠,٦ مليون دولار (في عام ١٩٩٩: ١,٨ مليون دولار).

الملاحظة ٨

حسابات القبض وحسابات الدفع - الموارد العادية

(أ) حسابات القبض الأخرى والنفقات المؤجلة

تتألف حسابات القبض الأخرى والنفقات المؤجلة الأخرى الواردة في البيان ٢-١، على النحو التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

١٩٩٩	٢٠٠١	
١ ٤٥٦	١ ٢٨٦	سلف للموظفين والخبراء الاستشاريين
٧٨	—	نفقات مؤجلة
٧٨٢	—	حسابات قبض متنوعة
٢ ٣١٦	١ ٢٨٦	المجموع

(ب) حسابات الدفع

تتألف حسابات الدفع الواردة في البيان ٢-١ على النحو التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

١٩٩٩	٢٠٠١	
١٠ ٠٠٥	٢ ٣٤٨	الالتزامات غير المصفاة لميزانية فترة السنتين
٧٥٢	—	النقدية الواردة التي تنتظر إيضاحا
١١	١١	حسابات دفع تابعة للمكاتب الميدانية
١ ٦٧٧	٤ ٣٩٢	حسابات دفع متنوعة
١٢ ٤٤٥	٦ ٧٥١	المجموع

الملاحظة ٩

التزامات الصندوق غير المصفاة

يتألف رصيد الالتزامات غير المصفاة على النحو التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

١٩٩٩	٢٠٠١	
٣ ٤٠٠	٨٦٠	الوكالات المنفذة (باستثناء صندوق الأمم المتحدة للسكان)
٣٨ ٢٧٤	٨٤ ٣١٦	صندوق الأمم المتحدة للسكان
٤١ ٦٧٤	٨٥ ١٧٦	المجموع
		وفيما يلي طريقة عرض المجموع:
٢٠ ٦٣٤	٣٢ ١٦٤	الموارد العادية (البيان ٢-١)
٢١ ٠٢٩	٥٢ ٩٥٩	الصناديق الاستثمارية (البيان ٢-٢)
١١	٥٣	تكاليف خدمات الدعم التي يعاد تسديدها (البيان ٢-٢)
٤١ ٦٧٤	٨٥ ١٧٦	المجموع

الملاحظة ١٠

البرنامج العالمي للسلع الأساسية لوسائل منع الحمل

في الدورة العادية الأولى لعام ١٩٩٦، وافق المجلس التنفيذي على إنشاء البرنامج العالمي للسلع الأساسية لوسائل منع الحمل على أن يُدار كصندوق استثماري. ووفقاً لهذا المقرر، حوّل في عام ١٩٩٦ من الموارد غير المنفقة مبلغ ٥ ملايين دولار إلى البرنامج. وترد حركة أموال هذا الصندوق الاستثماري تحت عنوان "صناديق استثمارية أخرى" في الجدول ٦.

الملاحظة ١١

احتياطي الإيواء الميداني

في الدورة الثامنة والثلاثين المعقودة في عام ١٩٩١، وافق مجلس الإدارة على إنشاء احتياطي للإيواء الميداني قيمته ٥ ملايين دولار لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣، على النحو الموضح في البيان ٢-١، وأذن المجلس للمديرة التنفيذية بالسحب منه لتمويل حصة صندوق الأمم المتحدة للسكان في تكاليف تشييد أماكن العمل المشتركة التي تجرى برعاية الفريق الاستشاري المشترك المعني بالسياسات.

وخلال عام ١٩٩٤، حصل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على مبلغ ١.١ مليون دولار كدفعة مقدمة تحت حساب تكلفة تشييد أماكن العمل المشتركة. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ لم يكن قد تم تسوية وضع هذه الدفعة المقدمة.

وخلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، حوّل مبلغ ٠,١ مليون دولار من أرصدة الأموال غير المنفقة من أجل رفع احتياطي الإيواء الميداني إلى ٥ ملايين دولار.

الملاحظة ١٢

الاحتياطي التشغيلي

في الدورة السادسة والثلاثين لمجلس الإدارة، المعقودة في عام ١٩٨٩، حُدد مستوى الاحتياطي التشغيلي بمبلغ ٤٥ مليون دولار. وفي الدورة الثامنة والثلاثين المعقودة في عام ١٩٩١، قرر مجلس الإدارة تحديد مستوى هذا الاحتياطي بنسبة ٢٠ في المائة من إيرادات الموارد العادية لكل سنة في خطة عمل صندوق الأمم المتحدة للسكان.

وفي فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، حُول مبلغ ٢٧,٧ مليون دولار من أرصدة الأموال غير المنفقة من أجل رفع مستوى الاحتياطي التشغيلي إلى ٥١,٧ مليون دولار.

الملاحظة ١٣

البرامج السكانية الخاصة

في الدورة السابعة عشرة المعقودة في عام ١٩٧٤، أذن مجلس الإدارة لصندوق الأمم المتحدة للسكان باستلام تحويلات نقدية من الحكومات وتحويلها إلى برامج سكانية خاصة معينة. وفي فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، تسلم الصندوق وأجرى تحويلات نقدية قيمتها ٢٠,٨ مليون دولار على النحو التالي (بملايين دولارات الولايات المتحدة):

الجهات المتلقية	الجهات المانحة		
	النرويج	اليابان	بلجيكا
الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة	-	١٩,٢	٠,٢
مجلس السكان	٠,٦	٠,٥	-
الاتحاد الدولي للدراسات العلمية السكانية	٠,٢	-	-
المجلس الدولي لتنظيم برامج السكان	٠,١	-	-
المجموع	٠.٩	١٩,٧	٠,٢
			٢٠,٨

ولم يكن بحوزة الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ أي رصيد من أموال البرامج السكانية الخاصة.

الملاحظة ١٤

الممتلكات غير المعمرة

في فترة السنتين المنتهية يوم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت حركة مخزونات الممتلكات غير المعمرة حسب تكلفتها على النحو التالي (بملايين دولارات الولايات المتحدة):

المخزون الافتتاحي	المقر	المكاتب الميدانية
٢,٧	٧,٦	
الإضافات	٠,٢	١,٦
الممتلكات المتصرف فيها	(٠,١)	(٠,٧)
المخزون النهائي	٢,٨	٨,٥

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت التكلفة التقديرية المعاصرة للممتلكات غير المعمرة في البرامج، كما أوردتها ١٢٣ مكتبا ميدانيا، في حدود ٣٨,١ مليون دولار.

الملاحظة ١٥ المخزونات

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت مخزونات لوسائل منع الحمل بقيمة تبلغ ٠,٩ مليون دولار (في عام ١٩٩٩: ٠,٨ مليون دولار) محفوظة لدى الجهات المصنعة لصالح الصندوق كجزء من البرنامج العالمي للسلع الأساسية لوسائل منع الحمل. ولا يرد هذا المبلغ في البيانات المالية.

الملاحظة ١٦ استحقاقات المعاشات التقاعدية

صندوق الأمم المتحدة للسكان أحد المنظمات المشتركة في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بذلك من استحقاقات. وصندوق المعاشات التقاعدية خطة ممولة ومحددة للاستحقاقات. ويتألف الالتزام المالي للمنظمة تجاه الصندوق المشترك من مساهمتها الإلزامية التي حددها الجمعية العامة، بالإضافة إلى الحصة في أي مدفوعات لسداد العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام المالي للصندوق. وتكون مدفوعات العجز واجبة السداد إذا طلبت الجمعية العامة تطبيق المادة ٢٦، بعد أن يتقرر أن هناك حاجة إلى سداد مدفوعات للعجز، استنادا إلى تقييم للعجز الاكتواري للصندوق المشترك في تاريخ التقييم.

وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تكن الجمعية العامة قد طلبت تنفيذ المادة ٢٦.

الملاحظة ١٧

الاستحقاقات الطبية بعد انتهاء الخدمة

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		
قيمة الاستحقاقات في المستقبل	الالتزامات المتراكمة	
(بملايين دولارات الولايات المتحدة)	(بملايين دولارات الولايات المتحدة)	
٧٥,٣	٥٨,٨	إجمالي الالتزامات
١٥,٦	١٢,٥	مساهمات المتقاعدين
٥٩,٧	٤٦,٣	صافي الالتزامات

يمثل الرقم المتعلق بقيمة الاستحقاقات في المستقبل القيمة المخصصة لجميع الاستحقاقات الواجب تسديدها في المستقبل للموظفين المتقاعدين حالياً والموظفين العاملين المتوقع تقاعدهم مستقبلاً. وتشمل الالتزامات المتراكمة القسط من القيمة الحالية للاستحقاقات الذي يتراكم ابتداءً من تاريخ عمل الموظف حتى تاريخ إجراء التقييم (المتوقع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١). ويكتمل تراكم استحقاقات الموظف العامل عند وصولها إلى حد الاستحقاق الكامل لفوائد إعانة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

وقد تحدد مبلغ هذا الالتزام عن طريق تقييم حسابات التأمين الذي أعدته مؤسسة ويليام ميرسر.

الملاحظة ١٨

الالتزامات الطارئة

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، قُدر الالتزام الطارئ الناجم عن استحقاقات انتهاء الخدمة التي قد يتعين على الصندوق دفعها لموظفيه في السنوات المقبلة بمبلغ ٥ ملايين دولار (في عام ١٩٩٩: ٤ ملايين دولار) فيما يتعلق بمنح الإعادة إلى الوطن، ومبلغ ١,٣ مليون دولار (في عام ١٩٩٩: مليون دولار واحد) فيما يتعلق بتعويض انتهاء الخدمة.

وتُقدر التكاليف المرتبطة بالإجازات السنوية المستحقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بمبلغ ٦ ملايين دولار (في عام ١٩٩٩: ٤,٣ مليون دولار).

الملاحظة ١٩

العملية الانتقالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان

أُدرجت في الجدول ٦ أرصدة الأموال الاستثمارية التالية المرتبطة بالعملية الانتقالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المساهمات الواردة	نفقات المشاريع	تكاليف الدعم	مجموع النفقات	الرصيد غير المنفق
السويد	٢٨١,٧	١٥٨,٧	١٤,١	١٧٢,٨
صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية	٨٢٠,٠	١٥٦,٩	-	١٠٨,٩
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا	٣٠٠,٠	١٨٩,١	١٥,٠	٦٦٣,١
لجنة الولايات المتحدة لصندوق الأمم المتحدة للسكان	٢٥٠,٠	٢١٧,٢	٢٨,٨	٩٥,٩
المجموع	١ ٦٥١,٧	٧٢١,٩	٥٧,٩	٧٧٩,٨
				٨٧١,٩

الملاحظة ٢٠

أحداث ما بعد فترة الإبلاغ

حتى تاريخ إعداد هذه البيانات، لم يكن أحد كبار المانحين قد تعهد بعد، أو قدم، تبرعاته لعام ٢٠٠٢. ويستوجب هذا الأمر من الصندوق تعديل افتراضات التخطيط وأهداف الإنفاق لعام ٢٠٠٢.

الملاحظة ٢١

البيان ٢: عرض المعاملات المقارنة وإعادة بيانها

خلال فترة السنتين السابقة، رُصدت استثمارات جرى إدراجها في البيان الثاني في إطار الموارد العادية. كما شملت حسابات القبض وحسابات الدفع مبلغا مستحقا من الموارد العادية للموارد الأخرى يتعلق بالنقدية والاستثمارات. ونجم عن هذا العرض زيادة في تقدير مبالغ النقدية والاستثمارات المحتفظ بها في إطار الموارد العادية.

وفي فترة السنتين الحالية، تم تحليل مبالغ النقدية والاستثمارات والكشف عنها بصورة منفصلة بحسب مصدر الأموال، وجرى خصم الرصيد المستحق من الموارد العادية وإضافته إلى الموارد الأخرى.

وأعيد بيان المعاملات المقارنة لفترة السنتين السابقة حتى تصبح متسقة مع عرض فترة السنتين الحالية.